



Linea **BENTLEY**

Bentley & Bentley LT/LT-R
CARROZZINA MANUALE BASCULANTE

Manuale utente di funzionamento e manutenzione

FORNITORE Questo manuale deve essere consegnato all'utente della carrozzina.

UTENTE Prima di utilizzare la carrozzina, leggere il manuale e conservarlo per consultazioni future.

Assistente/Ausiliari: Prima di prestare assistenza all'utente di questa carrozzina, leggere il manuale e conservarlo per consultazioni future.

Per ulteriori informazioni inerenti a prodotti, componenti e servizi PDG, visitare il sito <http://pdgmobility.com>

CE

1 INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato una carrozzina manuale PDG.

Si prega di non utilizzare questa attrezzatura senza prima aver letto e compreso il presente manuale. In caso di mancata comprensione delle avvertenze e istruzioni, prima di utilizzare l'attrezzatura contattare un operatore sanitario, come un operatore delle tecnologie assistive (ATP), un medico esperto o un terapista che abbia familiarità con questo tipo di prodotto.

In caso di domande o commenti concernenti questo manuale, la sicurezza e l'affidabilità della propria carrozzina manuale e il servizio offerto dalla nostra azienda o da un fornitore PDG, si prega di contattarci in forma scritta o telefonica ai seguenti indirizzi:

PDG PRODUCT DESIGN GROUP INC.
#103- 318 East Kent Avenue South, Vancouver, BC V5X 4N6
Tel: +1 604-323-9220 E-mail: info@pdgmobility.com
Sito web: <http://pdgmobility.com>

Qualora si contattasse PDG, si prega di annotare e menzionare il numero di serie del proprio prodotto per consentirci di soddisfare al meglio le vostre esigenze.

Numero di serie:

CONSERVARE QUESTO MANUALE PER CONSULTAZIONI FUTURE

2 INDICE

1	INTRODUZIONE.....	2
2	INDICE.....	3
3	NOTA– LEGGERE PRIMA DELL'USO	5
4	NORME DI SICUREZZA.....	6
5	SICUREZZA E MANUTENZIONE DELLE CARROZZINE	7
5.1	Stabilità ed equilibrio.....	8
5.2	Basculamento	8
5.3	Cordoli e gradini.....	9
5.4	Scalinate e scale mobili.....	11
5.5	Trasferimenti da una seduta all'altra.....	12
5.6	Distribuzione del peso	12
5.7	Allungarsi, sporgersi e piegarsi in avanti	12
6	CONDIZIONI AMBIENTALI	14
7	COMPONENTI STANDARD (BENTLEY & BENTLEY LT).....	15
8	COMPONENTI STANDARD (BENTLEY LT-R).....	16
9	DISIMBALLAGGIO E ASSEMBLAGGIO	17
9.1	Ispezione	17
9.2	Istruzioni di assemblaggio.....	17
10	STOCCAGGIO	18
11	LISTA DI CONTROLLO PER L'ISPEZIONE DI SICUREZZA	18
12	MANUTENZIONE.....	20
12.1	Pulizia.....	20
12.2	Operazioni di manutenzione consigliate	20
13	RISOLUZIONE PROBLEMI.....	21
14	DANNI CHE RICHIEDONO L'INTERVENTO DI UN OPERATORE QUALIFICATO DEL SERVIZIO CLIENTI	22
15	CONFIGURAZIONE, REGOLAZIONI & OPZIONI	22
15.1	Guida alla regolazione.....	22
15.2	Opzioni di telaio (e identificazione)	23
15.3	Profondità della seduta.....	24
15.4	Altezza della seduta da terra	24
15.5	Braccioli.....	27
15.6	Pedana anteriore	28
15.7	Poggiapiedi.....	32
15.8	Regolazione e opzioni dello schienale	33
15.9	Ruote posteriori (ruote anteriori per Bentley LT-R)	35
15.10	Ruotine anti-ribaltamento posteriori	38
15.11	Ruotine anti-ribaltamento anteriori (Bentley LT-R).....	39
15.12	Ruote piroettanti	39
15.13	Freni	40

15.14	Basculamento	42
15.15	Pistone a gas e relativo cablaggio	44
15.16	Reggitaloni (opzionale)	45
15.17	Fascia per polpacci imbottita (opzionale)	45
15.18	Poggiatesta (opzionale).....	45
15.19	Dispositivi di supporto posturale o cinture pelviche (opzionale)	46
15.20	Supporto della bombola di ossigeno (O2) (opzionale)	46
15.21	Asta portaflebo (opzionale)	47
15.22	Accessorio per sollevamento posteriore (limitato - opzionale).....	47
15.23	Utilizzo su veicoli a motore e in transito.....	47
16	INFORMAZIONI SUL TEST ISO 7176-15.....	50
17	GARANZIA LIMITATA.....	51
18	INFORMAZIONI SULLA REGOLAMENTAZIONE MDR DELL'UNIONE EUROPEA.....	52

3 NOTA– LEGGERE PRIMA DELL'USO

In quanto produttore di carrozzine, PDG si impegna a fornire una grande varietà di carrozzine per soddisfare i vari bisogni dell'utente finale. Tuttavia, la scelta del tipo di carrozzina da utilizzare ricade esclusivamente sul singolo utente e sul proprio operatore sanitario in grado di effettuare tale decisione. Pertanto, si consiglia di consultare un professionista delle tecnologie assistive, un medico esperto o un terapeuta per scegliere il modello in grado di soddisfare al meglio le esigenze di mobilità e posizione dell'utente.

Ogni configurazione e regolazione alla carrozzina deve essere effettuata da un tecnico qualificato. Opzioni scelte, configurazioni e regolazioni hanno effetti diretti sulla stabilità della carrozzina. I fattori che incidono sulla sicurezza e la stabilità sono:

- a. Le abilità e capacità dell'utente, con particolare riferimento a forza, equilibrio e coordinazione.
- b. La tipologia di pericoli e ostacoli riscontrati quotidianamente.
- c. Le esatte dimensioni, opzioni e configurazioni della carrozzina. Qualsiasi modifica all'altezza da terra, profondità e inclinazione della seduta, reclinazione dello schienale, misura e posizione di ruote posteriori e ruotine anteriori apporterà dei cambiamenti alla stabilità della carrozzina. Eventuali modifiche devono essere apportate solo dopo aver consultato un professionista qualificato.

Gli avvisi di ATTENZIONE e PRECAUZIONE presenti in questo manuale si riferiscono a pratiche dannose o pericolose, che potrebbero causare lesioni personali o danni alla proprietà.

NOTA - LE INFORMAZIONI CONTENUTE IN QUESTO DOCUMENTO SONO SOGGETTE A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. Eventuali versioni aggiornate di questo manuale utente sono consultabili presso www.PDGMobility.com

ISTRUZIONI PER L'USO - La carrozzina manuale basculante Bentley ha lo scopo di fornire mobilità alle persone costrette a una posizione seduta.

CONTROINDICAZIONI:

- ◆ Non si possiedono le capacità necessarie per gestire adeguatamente le funzioni di una carrozzina manuale basculante e non si ha a disposizione un assistente preparato per l'assistenza richiesta
- ◆ Non si possono sopportare periodi prolungati in posizione seduta senza basculamento posteriore
- ◆ Occupanti molto agitati

TRASPORTO IN AUTO DELLA CARROZZINA E RELATIVE CINTURE DI SICUREZZA – PDG sconsiglia di trasportare gli utenti su qualsiasi tipo di veicolo durante l'utilizzo della carrozzina. Gli utenti della carrozzina dovrebbero spostarsi sul sedile del veicolo ed utilizzare le cinture di sicurezza installate dalla casa produttrice, se possibile, e, durante il viaggio, la carrozzina deve essere riposta in un vano di carico o fissata all'interno del veicolo. Tuttavia, qualora sia necessario che l'utente rimanga seduta sulla carrozzina durante il viaggio, la carrozzina deve essere dotata del sistema di sicurezza per il trasporto in auto installato da PDG e l'occupante della carrozzina deve utilizzare un dispositivo di sicurezza. La carrozzina Bentley è conforme ai requisiti di crash test della normativa ISO 7176-19: 2008 e, per tale ragione, è stata progettata e testata come sedile rivolto in avanti nei veicoli a motore. Pertanto, per il trasporto in un veicolo, i movimenti della carrozzina devono essere limitati da un sistema di fissaggio per carrozzina RESNA WC-4:2017, sezione 18 e il veicolo deve essere dotato di punti di ancoraggio RESNA WC-4:2017, sezione 19.

FASCE DI POSIZIONAMENTO e CINTURE DI SICUREZZA: DETERMINARE L'UTILIZZO DI UN DISPOSITIVO DI POSIZIONAMENTO UTILE A GARANTIRE L'UTILIZZO IN SICUREZZA DI QUESTO DISPOSITIVO È COMPITO DEL DISTRIBUTORE LOCALE, DEI TERAPISTI E DI ALTRI PROFESSIONISTI MEDICI. UNA CADUTA DALLA CARROZZINA PUÒ COMPORTARE GRAVI LESIONI.

4 NORME DI SICUREZZA

Avvertenze sull'uso

A meno che non sia diversamente specificato, ogni tipo di assistenza e regolazione deve essere effettuata mentre la carrozzina non è occupata.

Per determinare e stabilire i limiti di sicurezza, effettuare le azioni di sporgersi, piegarsi in avanti nonché quella di trasferimento, in varie combinazioni, in presenza di un operatore sanitario qualificato PRIMA di praticare un uso attivo della carrozzina.

- ◆ L'inclinazione dello schienale necessaria DEVE essere definita PRIMA di posizionare le ruote di autospinta avanti.
- ◆ **NON** utilizzare la funzione di basculamento se le leve di azionamento e i cavi non sono regolati correttamente. Assicurarsi che la funzione di basculamento sia bloccata quando è rilasciata la leva.
- ◆ **NON** percorrere, salire o scendere rampe o pendenze maggiori di 9°.
- ◆ **NON** lasciare mai la carrozzina occupata senza supervisione, soprattutto su un pendio.
- ◆ **NON** spostarsi in avanti sulla seduta per raggiungere oggetti.
- ◆ **NON** tentare di raggiungere oggetti sul pavimento allungandoti con le mani in mezzo alle ginocchia.
- ◆ **NON** piegarsi oltre la parte superiore dello schienale per raggiungere oggetti da dietro, poiché tale operazione potrebbe far ribaltare la carrozzina.
- ◆ **NON** spostare il peso verso la direzione di movimento, poiché tale operazione potrebbe far ribaltare la carrozzina.
- ◆ **NON** inclinare la carrozzina sulla ruota posteriore senza assistenza.
- ◆ **NON** utilizzare le scale mobili per spostare la carrozzina da un piano all'altro. Tale operazione potrebbe arrecare lesioni gravi.
- ◆ **NON** fermare la carrozzina in movimento utilizzando i freni. I FRENI SONO DA CONSIDERARSI COME FRENO DI STAZIONAMENTO E NON SISTEMA FRENANTE.
- ◆ Prima di salire o scendere dalla carrozzina è necessario attuare tutte le precauzioni utili a ridurre la distanza tra le superfici. Direzionare entrambe le ruote piroettanti verso la superficie su cui si desidera posizionarsi. AZIONARE ENTRAMBI I FRENI quando si sale o si scende dalla carrozzina.
- ◆ **NON** utilizzare la carrozzina su strade urbane o extraurbane principali.
- ◆ **NON** utilizzare la carrozzina con un propulsore elettrico non approvato dalla casa di produzione della carrozzina.
- ◆ **NON** utilizzare la carrozzina con un propulsore elettrico a meno che l'utente non sia in grado di utilizzare il dispositivo senza supervisione.
- ◆ **NON** salire o scendere un pendio bagnato, ghiacciato o coperto di patina oleosa.
- ◆ **NON** superare cordoli o ostacoli. Tale operazione potrebbe far ribaltare la carrozzina e causare lesioni personali o danni alla carrozzina stessa.
- ◆ **NON** utilizzare componenti, accessori o adattatori non autorizzati, diversi da quelli autorizzati da PDG.
- ◆ **NON** sollevare la carrozzina facendo presa su componenti removibili (smontabili).
- ◆ **NON** stare in piedi e non applicare pressione con i piedi sul telaio della carrozzina.

- ◆ In caso di prodotti dotati di ruotine anti-ribaltamento, le ruotine anti-ribaltamento devono essere sempre agganciate.
- ◆ **NON** utilizzare i poggiapiedi come punto di appoggio mentre si sale o si scende dalla carrozzina.
- ◆ Utilizzare i dispositivi di posizionamento come raccomandato da distributori locali, terapisti e altri professionisti sanitari.
- ◆ Le cinture di posizionamento devono essere predisposte per soddisfare le specifiche necessità di sicurezza dell'utente.

Pressione dei copertoni

- ◆ Qualora siano fornite gomme pneumatiche, **NON** utilizzare la carrozzina nel caso in cui non sia raggiunta la corretta pressione delle gomme (psi). **NON** gonfiare eccessivamente le gomme. In caso di mancata osservanza di queste indicazioni le gomme potrebbero esplodere causando lesioni personali. La pressione raccomandata della gomma è indicata sulla parete laterale della gomma stessa.

Sollevamento pesi

- ◆ **PDG NON** consiglia l'utilizzo di questa carrozzina come strumento di sollevamento pesi. Le carrozzine PDG non sono progettate o testate come sedute per qualsiasi tipologia di sollevamento pesi. Nel caso in cui l'occupante utilizzi questa carrozzina come strumento di sollevamento pesi, PDG NON sarà ritenuta responsabile per lesioni personali e la garanzia sarà immediatamente considerata nulla.

Portata massima

La carrozzina Bentley ha un limite di peso di 110kg per il telaio standard.

5 SICUREZZA E MANUTENZIONE DELLE CARROZZINE

Le disposizioni su "Sicurezza e Manutenzione" della carrozzina richiedono la completa attenzione dell'utente della carrozzina e dell'assistente. Questo manuale descrive le più comuni procedure e tecniche impiegate nelle operazioni di sicurezza e nella manutenzione della carrozzina. È fondamentale praticare e padroneggiare queste tecniche di sicurezza al fine di muoversi nell'ambiente circostante in maniera confortevole ed in sicurezza.

Queste informazioni vanno utilizzate solo come guida base. Le tecniche descritte nelle pagine successive sono state praticate con successo da molti individui.

I singoli utenti di carrozzina sviluppano spesso delle tecniche utili allo svolgimento delle attività quotidiane che possono differire da quelle descritte in questo manuale. PDG riconosce e incoraggia ogni utente a provare le tecniche più utili per superare eventuali ostacoli architettonici. Le tecniche descritte in questo manuale rappresentano un punto di partenza per il nuovo utente ed assistente, in cui la "sicurezza" ha un ruolo di primaria importanza per tutti.

5.1 Stabilità ed equilibrio

- ◆ **NOTA:** Se si utilizza una Bentley LT-R (trazione anteriore), inclinare leggermente la carrozzina all'indietro per migliorare la stabilità.

Per garantire la stabilità e il giusto funzionamento della carrozzina, è necessario mantenere sempre l'equilibrio corretto. La carrozzina è stata progettata per rimanere in posizione verticale e stabile durante le normali attività quotidiane, a meno che l'utente non sposti il proprio centro di gravità oltre il bordo della carrozzina, superando il punto di equilibrio.

Teoricamente tutte le attività che implicano il movimento in carrozzina hanno un effetto sul centro di gravità del sistema. Le routine anti-ribaltamento DEVONO essere sempre agganciate. PDG raccomanda l'utilizzo di dispositivi di posizionamento per una maggiore sicurezza durante attività che comportano lo spostamento del peso dell'utente.

- ◆ **NON** sporgersi in avanti dalla carrozzina oltre la lunghezza dei braccioli. Assicurarsi che le ruote piroettanti siano posizionate in avanti qualora ci si sporga. Ciò può essere fatto avanzando con la carrozzina e successivamente spostandola in retromarcia in linea retta.
- ◆ PDG **SCONSIGLIA** l'utilizzo di questa carrozzina per esercizi di stretching. Nel caso in cui l'occupante utilizzi questa carrozzina come strumento di esercizi di stretching, è bene tenere a mente che tale operazione comporterà una modifica al normale equilibrio, al centro di gravità e alla distribuzione del peso della carrozzina. Assicurarsi che stabilità ed equilibrio non siano compromessi.

Superare gli ostacoli quotidiani

L'irritazione del dover affrontare gli ostacoli quotidiani può essere superata imparando a controllare la carrozzina. Occorre tenere sempre a mente la posizione del proprio centro di gravità per mantenere stabilità ed equilibrio.

- ◆ **ATTENZIONE: NON** "impennare" con la carrozzina, poiché tale manovra è pericolosa.

Nota per gli assistenti dell'utente della carrozzina

Qualora l'utente della carrozzina necessiti assistenza, è necessario eseguire i movimenti in maniera corretta. Mantenere la schiena dritta e piegare le ginocchia mentre si inclina la carrozzina o si superano cordoli o altri ostacoli.

Fare attenzione a eventuali componenti removibili (smontabili). Non devono mai essere utilizzate come maniglie o supporti per il sollevamento, poiché potrebbero staccarsi inavvertitamente, causando lesioni all'utente e/o agli assistenti.

Quando si apprendono nuove tecniche, è necessario l'aiuto di un assistente esperto prima di poterle praticare in autonomia.

5.2 Basculamento

- ◆ **ATTENZIONE: NON** utilizzare il basculamento della carrozzina senza assistenza.
- ◆ **ATTENZIONE:** Un basculamento della seduta oltre gli 0° (neutro) ovvero seduta orizzontale potrebbe causare una diminuzione della stabilità. Assicurarsi che le ruote anti-ribaltamento siano sempre agganciate.

Durante il basculamento, un assistente deve afferrare lo schienale della carrozzina in una parte non removibile. Avvertire l'occupante della carrozzina prima di farla basculare e ricordare all'utente di appoggiarsi all'indietro. Assicurarsi che i piedi e le mani dell'occupante siano lontani dalle ruote e dai punti pericolosi. Prima di utilizzare il basculamento:

- Assicurarsi che le braccia e le gambe dell'occupante siano appoggiate saldamente, rispettivamente, a braccioli e pedane.
- Assicurarsi che non vi siano mani, piedi o oggetti estranei vicino al meccanismo di basculamento.
- **NON** spingere o azionare la carrozzina con la seduta basculata in posizione anteriore.
- **NON** aggiungere alla carrozzina accessori non specificatamente progettati per Bentley.

5.3 Cordoli e gradini

- ◆ **ATTENZIONE:** Eseguire manovre su cordoli e gradini può essere pericoloso.
- ◆ **ATTENZIONE: NON** provare a salire o scendere un cordolo o un gradino senza assistenza. Tale operazione potrebbe comportare il superamento del punto di equilibrio della carrozzina, ribaltandola.
- ◆ **MAI** salire o scendere un cordolo o un gradino alto più di 10 cm.
- ◆ **PRECAUZIONE:** Tenere **SEMPRE** dritta la carrozzina mentre si salgono e si scendono cordoli o gradini. Salire o scendere in posizione inclinata può provocare cadute o ribaltamenti.
- ◆ **PRECAUZIONE:** tenere a mente che cadere da un cordolo o gradino può arrecare danni alla carrozzina o allentarne le viti.

Seguire la seguente procedura per superare cordoli bassi, gradini o ostacoli:

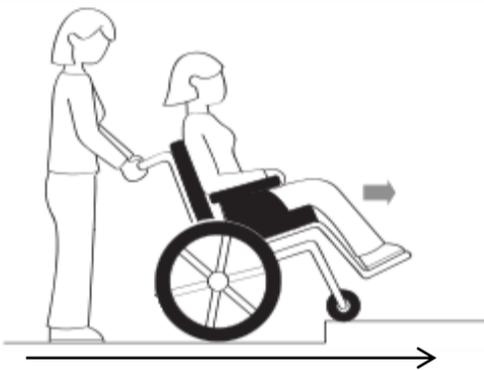


Fig. 5.1 Posizione dell'assistente per salire sui cordoli o singoli gradini – metodo 1



Fig. 5.2 Non salire con la Bentley LT-R su cordoli o singoli gradini senza la presenza di un assistente

Salire su un cordolo o un singolo gradino – Metodo 1

Per salire su un cordolo o un singolo gradino, posizionare la parte frontale della carrozzina verso l'ostacolo e chiedere all'assistente di posizionarsi dietro la carrozzina e applicare un movimento costante verso il basso. In questo modo la carrozzina si inclinerà sulle ruote posteriori, e le ruotine piroettanti si solleveranno da terra. Nel momento in cui viene raggiunto un punto di equilibrio e le ruotine piroettanti avranno superato il cordolo, chiedere all'assistente di spingere la carrozzina in avanti e abbassare lentamente le ruotine piroettanti verso la superficie più alta una volta che hanno superato il bordo del cordolo o del gradino. Successivamente, chiedere all'assistente di sollevare e spingere le ruote posteriori verso la superficie più alta.

- ◆ **NON** provare a salire su un cordolo o gradino utilizzando la Bentley LT-R (trazione anteriore) senza la presenza di un assistente.

Salire su un cordolo o un singolo gradino - Metodo 2 (Bentley standard)

A meno che il primo assistente non abbia molta forza nella parte superiore del corpo, si consiglia di eseguire il METODO 2 alla presenza di due assistenti. Il secondo assistente deve posizionarsi di fronte alla carrozzina, sollevandola verso l'alto, stabilizzandola e riposizionandola per terra, facendo presa su una parte non rimovibile del telaio della carrozzina. Il primo assistente deve posizionarsi sul marciapiede e spostare la carrozzina posizionando le ruote posteriori contro il

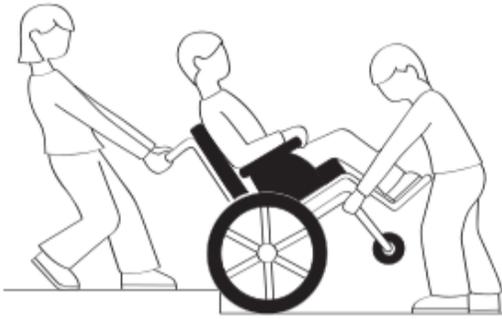


Fig. 5.3 Posizione dell'assistente per salire su cordoli o singoli gradini – metodo 2



Fig. 5.4 Posizione dell'assistente per salire su cordoli o singoli gradini – metodo 2 per la Bentley LT-R

cordolo. La carrozzina deve essere inclinata all'indietro al punto di equilibrio e le ruote posteriori devono essere sollevate sopra e oltre il cordolo, tramite un movimento continuo verso l'alto. **NON** posizionare le ruotine piroettanti per terra finché la carrozzina non è stata spostata all'indietro fino a superare il bordo del cordolo con le ruotine stesse.

Salire su un cordolo o un singolo gradino - Metodo 2 (Bentley LT-R)

Inclinare la carrozzina di 20°. Il secondo assistente deve posizionarsi di fronte alla carrozzina, sollevandola verso l'alto facendo presa su una parte non smontabile della carrozzina. Il primo assistente deve posizionarsi sulla strada e spostare la carrozzina posizionando le ruote anteriori in direzione del cordolo. Assicurarsi che anche le ruotine siano posizionate in direzione frontale rispetto alla carrozzina, spostando leggermente all'indietro la stessa. La carrozzina deve essere inclinata all'indietro sulle rotelle dal primo assistente, mentre il secondo assistente solleva e stabilizza la parte frontale della carrozzina. A questo punto, le ruote anteriori devono essere sollevate sopra e oltre il cordolo. Dopodiché, il primo assistente deve spingere la carrozzina in avanti e poi sollevare le rotelle oltre il cordolo.

Scendere da un cordolo o un singolo gradino (Bentley standard)

ATTENZIONE: MAI scendere da un gradino o un ostacolo frontalmente.

Per scendere da un cordolo o un singolo gradino, posizionare la carrozzina in modo che la parte frontale della stessa sia rivolta dalla parte opposta rispetto al cordolo di almeno un paio di metri e chiedere all'assistente di posizionarsi dietro di essa. A questo punto, chiedere all'assistente di scendere dal cordolo e tirare con attenzione la carrozzina all'indietro. Appena le ruote posteriori scorreranno sul bordo del cordolo, reggere la carrozzina mentre scende lentamente verso la superficie più bassa. Quando le ruote posteriori si trovano in sicurezza sulla parte più bassa del cordolo, chiedere all'assistente di inclinare la carrozzina sulle ruote posteriori, sollevando le ruotine piroettanti dal livello più alto e continuando lentamente a spostare la carrozzina all'indietro, facendo piccoli passi, fino a quando le ruotine piroettanti non avranno oltrepassato il cordolo o il singolo gradino e potranno essere posizionate per terra, sulla parte più bassa dell'ostacolo.

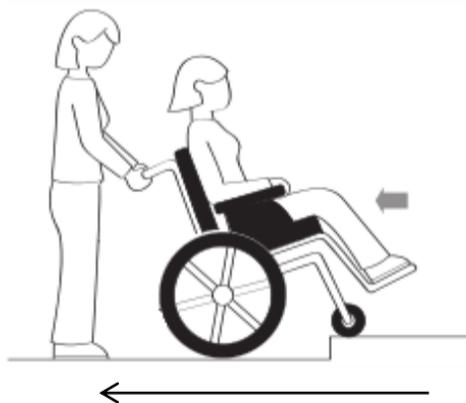


Fig. 5.5 Posizione dell'assistente per scendere da cordoli o singoli gradini

Scendere da un cordolo o un singolo gradino (Bentley LT-R)

ATTENZIONE: MAI scendere da un gradino o un ostacolo frontalmente.

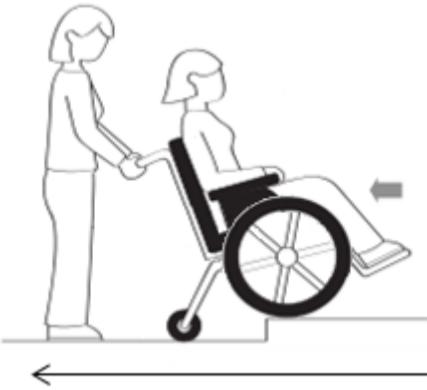


Fig. 5.6 Posizione dell'assistente per scendere da cordoli o singoli gradini – Bentley LT-R

Se possibile, inclinare la carrozzina di 0° (senza nessuna inclinazione). Per scendere da un cordolo o un singolo gradino, posizionare la carrozzina in modo che la parte frontale sia rivolta dalla parte opposta rispetto al cordolo di almeno un paio di metri e chiedere all'assistente di posizionarsi dietro la carrozzina. A questo punto, chiedere all'assistente di scendere dal cordolo e tirare con attenzione la carrozzina all'indietro. Appena le ruotine piroettanti scorreranno sul bordo del cordolo, reggere la carrozzina mentre scende lentamente verso la superficie più bassa. Quando le ruotine piroettanti si trovano in sicurezza sulla parte più bassa del cordolo, chiedere all'assistente di continuare lentamente a spostare la carrozzina all'indietro, facendo piccoli passi, fino a quando le ruote anteriori non avranno oltrepassato il cordolo o il singolo gradino. In questa fase le ruotine anti-ribaltamento anteriori potrebbero strisciare sul cordolo; pertanto si consiglia di applicare una leggera pressione verso il basso sulla maniglia di spinta, in modo da oltrepassare del tutto il cordolo.

5.4 Scalinate e scale mobili

ATTENZIONE - NON utilizzare le scale mobili per spostare la carrozzina da un piano all'altro. Tale operazione potrebbe arrecare lesioni gravi.

ATTENZIONE - NON salire su scalinate e scale mobili con la Bentley LT-R.

ATTENZIONE - NON sollevare la carrozzina facendo presa su parti smontabili, tale operazione potrebbe arrecare lesioni all'utente o danni alla carrozzina.

Prestare particolare attenzione quando è necessario far salire o scendere dalle scale una carrozzina occupata. PDG consiglia di effettuare l'operazione alla presenza di due assistenti e con un'accurata preparazione. Assicurarsi di utilizzare come supporti di sollevamento SOLO componenti sicure e non smontabili.

Seguire questa procedura per spostare la carrozzina da un piano all'altro quando NON è disponibile un ascensore:



Fig. 5.7 Posizione dell'assistente per salire le scale

1. Dopo aver inclinato la carrozzina all'indietro fino al punto di equilibrio, un assistente, posizionato dietro di essa, sposterà la carrozzina con lo schienale rivolto verso il primo gradino, facendo leva su una componente non smontabile della carrozzina, tenendola saldamente.
2. Il secondo assistente, tenendo saldamente una componente non smontabile del telaio, solleva la carrozzina sopra e oltre il gradino e la tiene ferma mentre il primo assistente posiziona un piede sul gradino successivo per ripetere lo STEP 1.
3. La carrozzina non deve essere abbassata e lasciata finché non è stato superato l'ultimo gradino e la

carrozzina non è stata posizionata in cima alla scalinata.

5.5 Trasferimenti da una seduta all'altra

ATTENZIONE - prima di salire o scendere dalla carrozzina è necessario attuare tutte le precauzioni utili a ridurre la distanza tra le superfici. Direzionare entrambe le rotelle verso la superficie su cui si desidera posizionarsi. Assicurarsi che i freni siano azionati per evitare movimenti delle ruote.

NOTA - quest'operazione può essere effettuata senza la presenza di un assistente purché si abbia mobilità adeguata e forza sufficiente nella parte superiore del corpo.

1. Posizionare la carrozzina quanto più vicino possibile alla seduta sulla quale si desidera trasferirsi, con le ruotine piroettanti rivolte in direzione della seduta. Azionare i freni. Spostare il peso del corpo sulla seduta mentre si effettua il trasferimento.
2. In caso di trasferimenti senza la presenza di un assistente, vi sarà poco o nessuno spazio di seduta sotto il proprio corpo. Se possibile, utilizzare una tavola di trasferimento.



Fig. 5.8 Trasferimento da una seduta all'altra

5.6 Distribuzione del peso

ATTENZIONE - NON provare a raggiungere oggetti se l'operazione richiede uno spostamento in avanti sul sedile o un abbassamento della schiena verso le ginocchia.

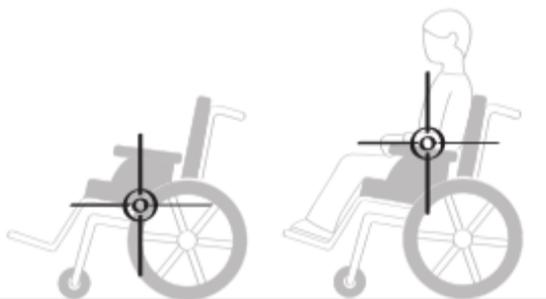


Fig. 5.9 Posizione del centro di gravità

Molte operazioni richiedono all'utente della carrozzina di allungarsi, piegarsi e scendere o salire dalla carrozzina. Questi movimenti comporteranno una modifica del normale equilibrio, centro di gravità e distribuzione del peso della carrozzina. Per determinare e stabilire i propri limiti di sicurezza, effettuare le attività di piegamento, allungamento e trasferimento in varie combinazioni alla presenza di un operatore sanitario qualificato PRIMA di praticare un uso attivo della carrozzina.

5.7 Allungarsi, sporgersi e piegarsi in avanti

Allungamento dalla carrozzina

Una posizione corretta è fondamentale per la propria incolumità. Quando ci si allunga, inclina o piega in avanti, è importante utilizzare le ruotine piroettanti come strumento per mantenere stabilità ed equilibrio.

Piegarsi in avanti

Posizionare le ruotine piroettanti (Bentley standard) in modo da estenderle quanto più in avanti possibile e azionare i freni. **NON SPORGERSI IN AVANTI OLTRE I BRACCIOLI.**

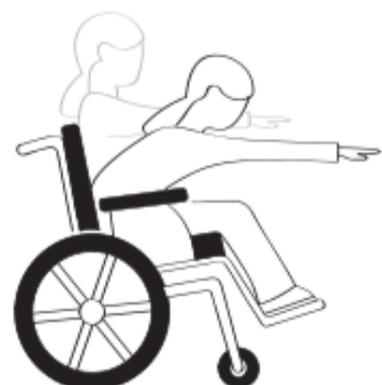
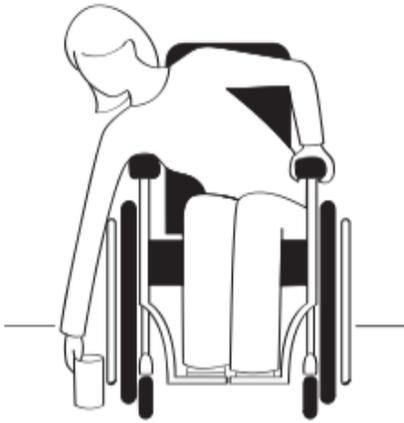


Fig. 5.10 Allungarsi in avanti sulla carrozzina

Piegarsi all'indietro

ATTENZIONE — **NON** piegarsi oltre la parte superiore dello schienale. Tale operazione potrebbe modificare il centro di gravità e provocare un ribaltamento.



Raccogliere oggetti dal pavimento

Posizionare la carrozzina quanto più vicino possibile all'oggetto che si desidera raccogliere. Posizionare le ruotine piroettanti in avanti in modo da creare l'interasse più lungo possibile. Allungarsi verso l'oggetto nei limiti consentiti dalla lunghezza del proprio braccio senza cambiare la posizione di seduta.

Fig. 5.11 Raccogliere oggetti dal pavimento

6 CONDIZIONI AMBIENTALI

ATTENZIONE:

1. Prestare particolare attenzione quando si utilizza la carrozzina su una superficie bagnata o sdruciolevole. In caso di bisogno, chiedere aiuto.
2. Il contatto con acqua o umidità eccessiva può arrugginire o corrodere la carrozzina, comportando il guasto delle componenti fondamentali.
 - a. Non utilizzare la carrozzina in doccia, piscina o altri specchi d'acqua. Il telaio e le componenti della carrozzina NON sono impermeabili e potrebbero arrugginirsi o corrodersi dall'interno.
 - b. Evitare umidità eccessiva (per esempio: non lasciare la carrozzina in un bagno umido mentre ci si fa la doccia e non conservarla all'esterno).
 - c. Se la carrozzina dovesse bagnarsi (durante la pulizia o altre operazioni), asciugarla il prima possibile.
3. Superfici
 - a. La carrozzina è progettata per essere utilizzata su superfici rigide, regolari e uniformi, come pavimentazioni interne, cemento o asfalto.
 - b. L'utilizzo della carrozzina su sabbia, terriccio o pavimentazioni irregolari potrebbe danneggiare le ruote, le ruotine, i poggiatesta e altre componenti della carrozzina.

NOTA - Il mancato perseguimento di questi avvertimenti potrebbe comportare lesioni gravi all'utente o ad altri, nonché danni alla carrozzina.

NOTA - Se si utilizza una Bentley LT-R, inclinare la carrozzina per migliorare la stabilità in avanti.

7 COMPONENTI STANDARD (BENTLEY & BENTLEY LT)

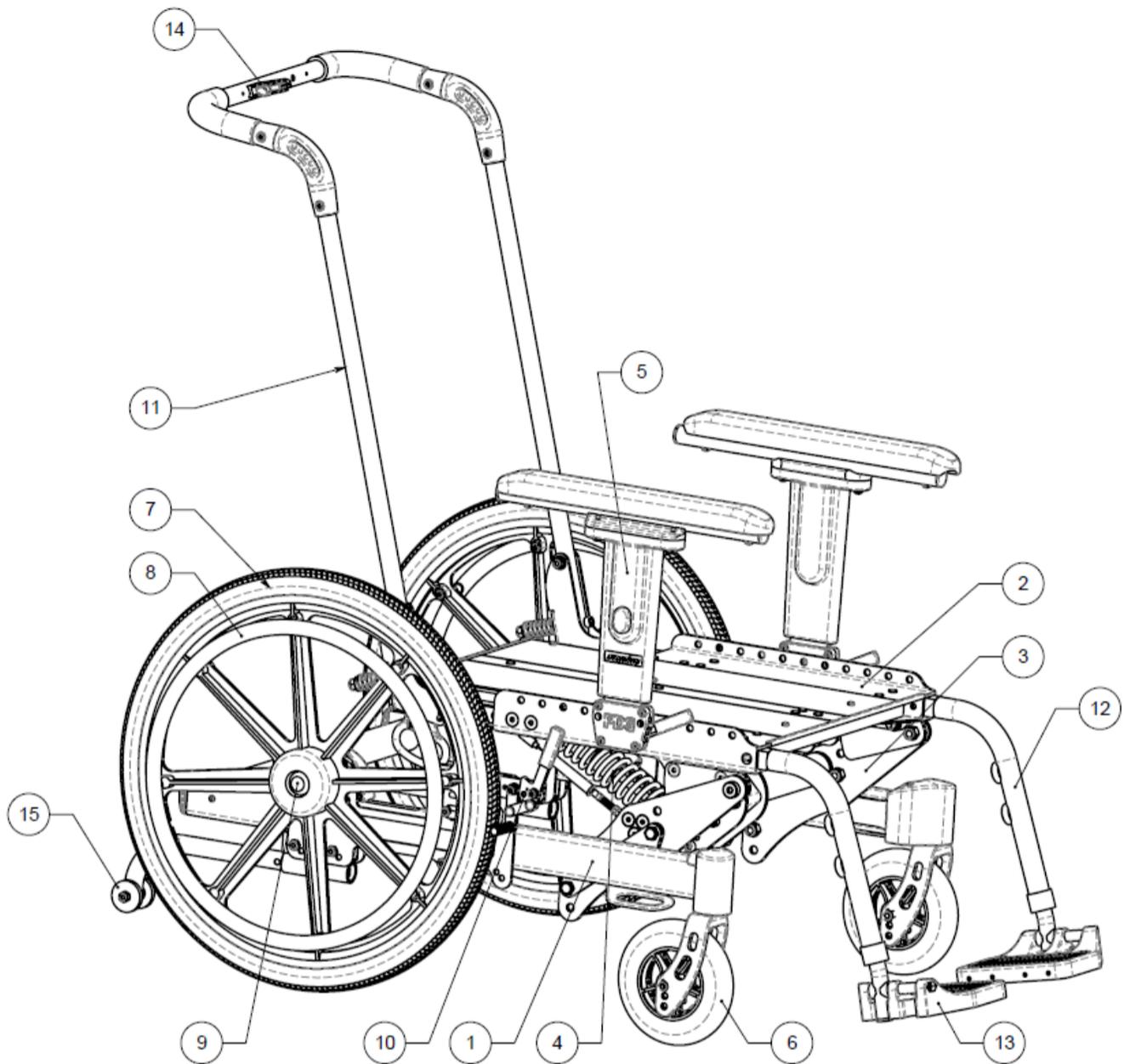


Fig. 7.1 Componenti standard

1. Telaio inferiore
2. Telaio superiore
3. Gruppo sotto-telaio
4. Gruppo pistone a gas (molla gialla)
5. Bracciolo a struttura singola estraibile e regolabile in altezza
6. Ruotine piroettanti
7. Ruote di autospinta
8. Corrimano standard
9. Perni ad estrazione rapida
10. Freni
11. Tubi schienale
12. Pedana fissa
13. Poggiapiedi
14. Attivatore basculamento (leva)
15. Ruotine anti-ribaltamento

8 COMPONENTI STANDARD (BENTLEY LT-R)

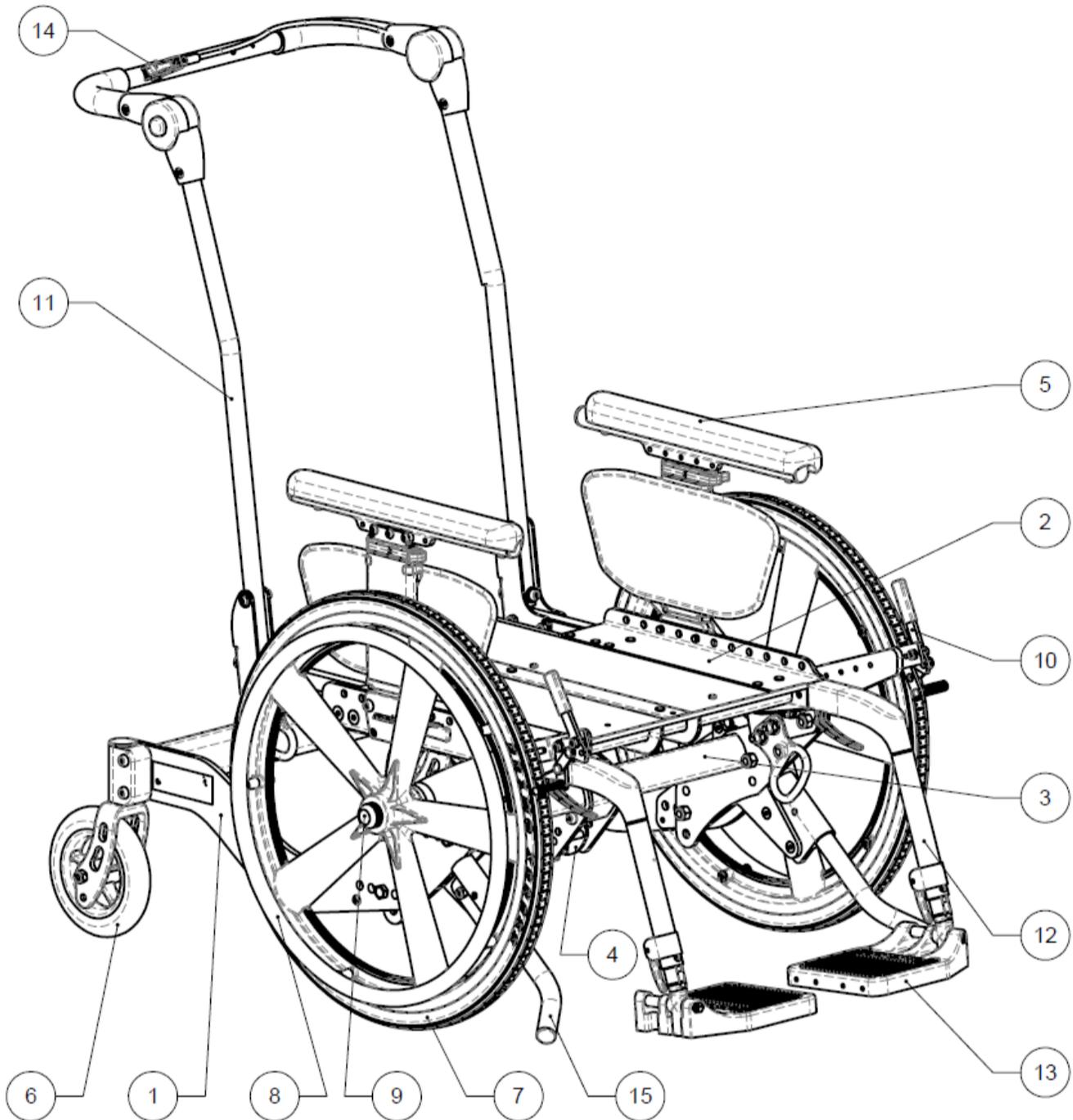


Fig. 8.1 Componenti standard

1. Telaio inferiore
2. Telaio superiore
3. Gruppo sotto-telaio
4. Gruppo pistone a gas (molla gialla)
5. Bracciolo a struttura singola estraibile e regolabile in altezza
6. Ruotine piroettanti
7. Ruote di autospinta
8. Corrimano standard
9. Perni ad estrazione rapida
10. Freni
11. Tubi schienale
12. Pedana fissa
13. Poggiapiedi
14. Attivatore basculamento (leva)
15. Ruotine anti-ribaltamento

9 DISIMBALLAGGIO E ASSEMBLAGGIO

NOTA - Se la carrozzina non viene immediatamente assemblata, tenere da parte le scatole e i materiali di imballaggio per conservare la carrozzina fino al momento dell'assemblaggio.

1. Controllare eventuali danni visibili sulla scatola o il suo contenuto. In caso di danni evidenti, fotografare i danni e avvertire immediatamente il proprio fornitore/corriere.
2. Rimuovere tutto l'imballaggio sfuso dalla scatola.
3. Rimuovere con attenzione tutte le componenti dalla scatola.

9.1 Ispezione

Esaminare l'esterno della carrozzina per verificare la presenza di tagli, ammaccature, graffi o altri danni. Ispezionare tutte le componenti. Controllare la campanatura delle ruote di autospinta. In caso di danni evidenti, avvertire immediatamente il proprio fornitore/corriere.

9.2 Istruzioni di assemblaggio

Dopo aver disimballato la carrozzina, per completare la configurazione sarà necessario assemblare i braccioli, lo schienale e la pedana anteriore (se presente), connettere il cavo dalla molla alla leva del basculamento ed inserire il sistema anti-ribaltamento.

Schienale

Il telaio della seduta presenta due bulloni installati lungo il lato sinistro e destro nella parte posteriore. Rimuovere i bulloni su entrambi i lati e posizionare il sottoassemblaggio dello schienale nella parte posteriore del telaio della seduta, reinserendo i bulloni e stringendoli saldamente (sezione 15.8). Per collegare il cavo del pistone del basculamento alla leva posta sul tubo schienale, seguire le istruzioni della sezione 15.15.2

Pedana anteriore

L'installazione della pedana anteriore varia in base al tipo di pedana anteriore inclusa con la carrozzina. Per la pedana Easy-Out, azionare la leva della pedana e far scorrere la pedana nelle sezioni quadrate sul lato del telaio superiore fino a quando il meccanismo non sarà allineato e in asse con il foro del telaio superiore, scattando in posizione. Per la pedana fissa standard, premere il tasto sul lato nella parte superiore della pedana e farla scorrere nel telaio fino a quando il tasto a pressione non scatterà. Per la pedana swing-away, collegare la parte superiore della pedana sull'adattatore preinstallato e ruotare per bloccare in posizione.

Assemblaggio del bracciolo

Per installare il bracciolo, farlo scorrere sulle guide poste sul telaio superiore.

NOTA - I braccioli si incastreranno solo se inseriti correttamente.

Cavo

Per installare il cavo, assicurarsi che l'estremità inferiore del cavo sia inserita nella forcellina del pistone; successivamente, installare l'altro capo del cavo alla leva. Una volta che il cavo è collegato alla leva, subirà una leggera trazione e la guaina del cavo resterà inserita nella sua sede. Per istruzioni dettagliate, si veda la sezione 15.15.

Tubi anti-ribaltamento

Se il sistema anti-ribaltamento non è già installato sulla carrozzina, posizionare i tubi nella struttura e farli scorrere nelle guide nella parte posteriore del telaio inferiore, con le ruote rivolte verso il basso. Così facendo, si impedirà alla carrozzina di ribaltarsi se il centro di gravità dovesse spostarsi troppo all'indietro.

La Bentley LT-R è dotata di guide per anti-ribaltamento collocate nella parte anteriore del telaio inferiore. Non è dotata di ruote anti-ribaltamento. Questo impedirà alla carrozzina di ribaltarsi se il centro di gravità dovesse spostarsi troppo in avanti.

NOTA: I sistemi anti-ribaltamento sono obbligatori per motivi di sicurezza e garanzia.

IMPORTANTE - quando l'utente occupa la carrozzina, prima dell'utilizzo, controllare che sia stabile in tutte le posizioni di basculamento.

10 STOCCAGGIO

Dopo aver rimballato la carrozzina, conservarla in un luogo asciutto, al riparo dalla luce e da fonti di calore. Non posizionare altri oggetti sopra l'imballaggio.

11 LISTA DI CONTROLLO PER L'ISPEZIONE DI SICUREZZA

Esaminare l'esterno della carrozzina PDG per verificare la presenza di tagli, ammaccature, graffi o altri danni. Ispezionare tutte le componenti. In caso di danni evidenti, avvertire immediatamente il proprio fornitore/corriere.

NOTA - far controllare la carrozzina due volte all'anno da un fornitore qualificato per ispezione e manutenzione approfondite. Grazie a operazioni di pulizia regolare è possibile individuare componenti allentate o usurate e migliorare le prestazioni base della carrozzina. Affinché la carrozzina funzioni in maniera corretta e sicura, effettuare una manutenzione simile a quella per un veicolo a motore. Una manutenzione costante incrementerà la durata e l'efficienza della carrozzina.

Devono essere apportate delle regolazioni iniziali per soddisfare struttura corporea e preferenze del singolo utente. Si raccomanda il seguente programma di manutenzione:

ELEMENTO	Inizialmente	Controllare/regolare ogni settimana	Controllare/regolare ogni mese	Controllare/regolare ogni 6 mesi
GENERALE				
La carrozzina si muove in avanti correttamente (non si avvertono trascinalenti o deviazioni verso un lato nello specifico).	x			x
Assicurarsi che tutte le viti siano strette saldamente.	x			x
FRENI				
Non intralciano le gomme durante il movimento.	x		x	
I punti di rotazione non sono usurati o allentati.	x		x	
I freni si azionano con facilità.	x		x	
PROTEZIONI UTENTE				
Verificare la presenza di eventuali danni	x			x
Assicurarsi che tutte le viti siano strette saldamente.	x			x
RIVESTIMENTO SEDUTA/SCHIENALE				
Verificare la presenza di eventuali strappi o allentamenti.	x			
Assicurarsi che tutte le viti siano strette saldamente.	x			x
RUOTE AUTOSPINTA				
Assenza di eccessivi movimenti laterali o costrizioni quando la ruota gira.	x			x
I perni ad estrazione rapida si bloccano correttamente e sono lubrificati	x			x
RUOTINE PIROETTANTI				
Ispezionare l'assemblaggio ruota/forcella facendo girare le ruotine. Il movimento delle ruotine deve arrestarsi in maniera graduale.	x		x	
I cuscinetti delle ruote sono puliti e privi di umidità.	x	x		
Assicurarsi che giunto di collegamento delle ruotine sia stretto saldamente				x

PRECAUZIONE: Ruote e gomme devono essere controllate periodicamente per eventuali crepe e segni di usura e sostituite se necessario.	x		x
COPERTONI			
Verificare la presenza di punti sgonfi e segni di usura.	x		x
In caso di gomme pneumatiche, controllare che il gonfiaggio sia corretto	x	x	
Verificare la presenza di spaccature e segni di usura sulle ruote di autospinta.	x		x
PRECAUZIONE: Ruote e copertoni devono essere controllati periodicamente per eventuali spaccature e segni di usura e sostituite se necessario.	x		
PULIZIA			
Pulire e proteggere tutte le componenti.			x
Pulire il rivestimento ed i braccioli.			x
Verificare che i perni di estrazione siano privi di sporcizia, pelucchi, ecc.			x
MECCANISMO DI BASCULAMENTO			
Assicurarsi che le viti siano strette saldamente e non mostrino eccessivi segni di usura			x

12 MANUTENZIONE

12.1 Pulizia

La pulizia periodica di tutte le superfici consente di preservare l'aspetto della carrozzina e ne assicura il corretto funzionamento. Tutte le superfici possono essere pulite utilizzando acqua calda e una soluzione di sapone neutro. Non utilizzare prodotti di pulizia abrasivi su nessuna superficie.

12.2 Operazioni di manutenzione consigliate

1. Prima di utilizzare la carrozzina, assicurarsi che tutti i dadi e i bulloni siano ben stretti. Controllare che tutte le componenti non siano danneggiate o usurate e sostituirle se necessario. Controllare che tutte le componenti siano regolate correttamente.

2. Eliminare, se presenti, sporcizia e pelucchi dai perni ad estrazione rapida per assicurarne incastro e corretto funzionamento. Consultare REGOLAZIONE DEI PERNI AD ESTRAZIONE RAPIDA nella sezione 15.9.2 di questo manuale.
3. Se possibile, lubrificare i perni ad estrazione rapida almeno una volta al mese (lubrificante multiuso 3 in 1 o equivalente).
4. Rimuovere la sporcizia dai freni per evitare che restino incastrati.

ATTENZIONE - Qualora si utilizzino copertoni pneumatiche, non utilizzare la carrozzina nel caso in cui gli pneumatici non siano gonfiati con la corretta pressione (psi). **NON** gonfiare eccessivamente gli pneumatici. In caso di mancata osservanza di queste indicazioni i copertoni potrebbero esplodere causando lesioni personali.

5. Se i copertoni sono di tipo pneumatico, la pressione raccomandata è indicata sulla parete laterale del copertone.
6. Le ruote di autospinta e le ruotine piroettanti dovrebbero essere controllate periodicamente per eventuali spaccature e segni di usura e sostituite, se necessario, da un fornitore o un tecnico qualificato.
7. Per le carrozzine con corrimano, controllare quest'ultimo periodicamente per assicurarsi che sia fissato alle ruote posteriori.

13 RISOLUZIONE PROBLEMI

Problemi	Soluzione
<ul style="list-style-type: none"> ● La carrozzina sbanda a destra ● La carrozzina sbanda a sinistra ● Lentezza durante le svolte o l'uso della carrozzina ● 3 ruote su 4 sono a contatto con la superficie da percorrere 	In caso di copertoni di tipo pneumatico, controllare che abbiano pressione corretta/uguale
<ul style="list-style-type: none"> ● Lentezza durante le svolte o l'uso della carrozzina ● Le ruotine sfarfallano ● Cigolii e sferragliamento ● Allentamenti sulla carrozzina 	Controllare che i dadi del perno di collegamento della ruotina e il perno dell'asse di rotazione non siano allentati
<ul style="list-style-type: none"> ● La carrozzina sbanda a destra ● La carrozzina sbanda a sinistra ● Lentezza durante le svolte o l'uso della carrozzina ● Le ruotine sfarfallano 	Controllare l'inclinazione delle ruotine
<ul style="list-style-type: none"> ● La carrozzina sbanda a destra ● La carrozzina sbanda a sinistra ● Le rotelle sfarfallano 	Controllare che entrambe le ruotine tocchino terra nello stesso momento
<ul style="list-style-type: none"> ● Lo sgancio rapido non si blocca e c'è gioco eccessivo quando il mozzo della ruota viene spinto avanti e indietro. 	Il dado del perno deve essere regolato. Il cuscinetto della ruota potrebbe non essere inserito correttamente. Ciò può accadere se il cuscinetto è stato sostituito e non è stato inserito completamente nelle proprie sedi.

14 DANNI CHE RICHIEDONO L'INTERVENTO DI UN OPERATORE QUALIFICATO DEL SERVIZIO CLIENTI

PDG garantisce la presenza di rappresentanti qualificati del servizio clienti in molti paesi. Per trovare il Centro servizio clienti più vicino, contattare direttamente PDG telefonicamente o tramite e-mail.

PDG PRODUCT DESIGN GROUP INC.
#103- 318 East Kent Avenue South, Vancouver, BC, Canada V5X 4N6
Tel: +1 604-323-9220 E-mail: info@pdgmobility.com

Fornire il numero di serie del prodotto per cui si richiede assistenza: saremo lieti di individuare il fornitore che ha messo in vendita il prodotto interessato.

In alcuni casi potrebbe essere necessario consegnare la carrozzina ad un operatore qualificato del servizio clienti per effettuare eventuali riparazioni. È necessario consegnare la carrozzina a un operatore qualificato del servizio clienti in caso di:

- Parti del telaio venate o rotte
- Saldature venate o rotte

Consultare sempre un operatore del servizio clienti prima di consegnare la carrozzina per effettuare riparazioni. Per garantire una spedizione sicura, la carrozzina deve essere imballata o fissata a un pallet per evitare che subisca danni durante il viaggio. L'operatore del servizio clienti fornirà istruzioni specifiche per l'imballaggio e la spedizione della carrozzina. In alternativa, il ritiro può essere organizzato da un operatore qualificato del servizio clienti.

15 CONFIGURAZIONE, REGOLAZIONI & OPZIONI

15.1 Guida alla regolazione

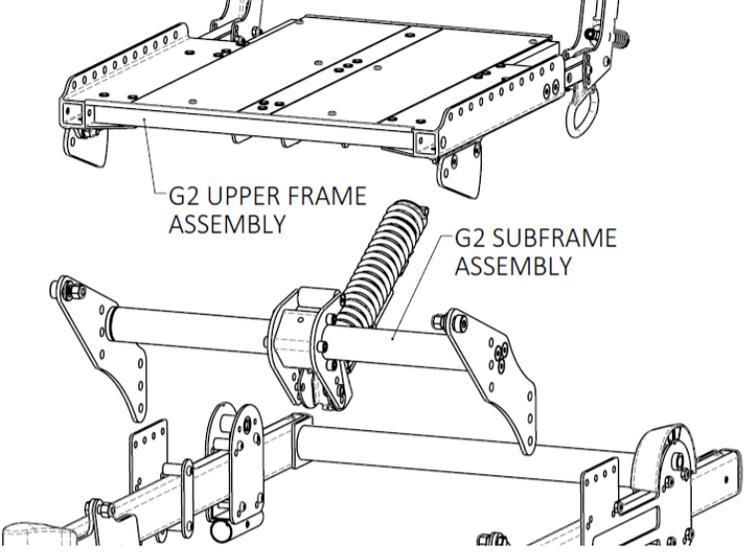
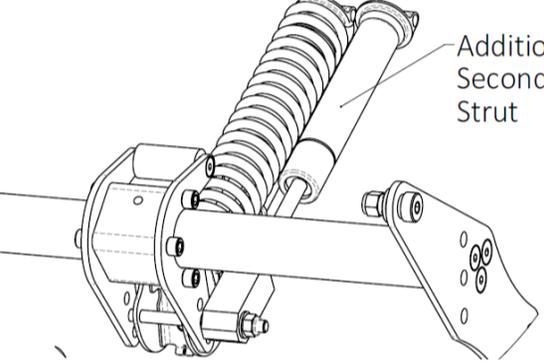
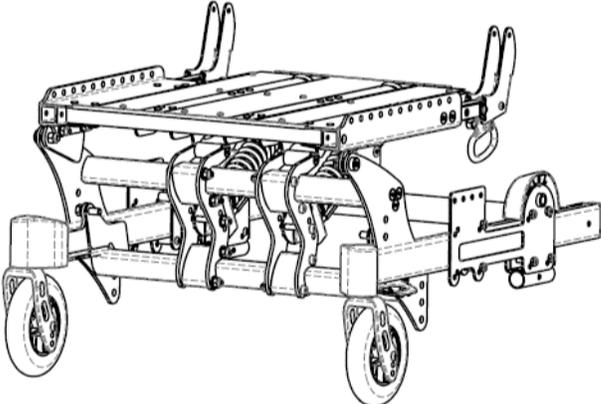
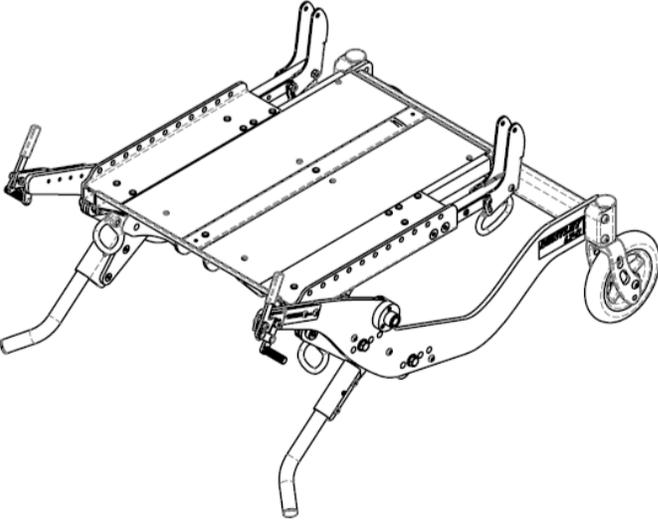
Le istruzioni che seguono hanno lo scopo di guidare nella regolazione della carrozzina. Prima di apportare modifiche, è importante annotare la configurazione di fabbrica della carrozzina. Quando si apportano delle modifiche, i fornitori e gli utenti devono affidarsi a un operatore sanitario che sia a conoscenza delle abilità dell'utente della carrozzina. Una volta apportate le modifiche, assicurarsi che tutte le componenti siano state strette correttamente e che l'operazione sia stata svolta nel rispetto di queste istruzioni. **NON** stringere eccessivamente le componenti hardware del telaio. Tale operazione potrebbe danneggiare il telaio o le viti.

Strumenti necessari

Cacciavite a stella

Brugola	1/8"	5/32"	3/16"	1/4"
Chiave inglese regolabile o fisse	7/16"	3/8"	1/2"	9/16"
Cacciavite a bussola con inserti			9/16"	3/4"

15.2 Opzioni di telaio (e identificazione)

<p>Telaio standard della base e della seduta</p>	 <p>G2 UPPER FRAME ASSEMBLY</p> <p>G2 SUBFRAME ASSEMBLY</p> <p>Fig. 15.1</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Portata massima: 110kg. • Disponibile configurazione che riduce il peso della carrozza. • Non consigliato per utenti agitati. • Segno di identificazione: traverso rettangolare sul retro del telaio inferiore.
<p>Telaio migliorato della base e della seduta</p>	 <p>Addition of Secondary Gas Strut</p> <p>Fig. 15.2</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Portata massima: 135kg con l'aggiunta di una molla a gas addizionale. • Disponibile per sedute larghe fino a 55 cm.
<p>Telaio Heavy Duty della base e della seduta</p>	 <p>Fig. 15.3</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Portata massima: 200 kg. Disponibile per tutte le misure, ma richiede una seduta larga almeno 58 cm. • Non compatibile con il sistema di trasporto in auto.
<p>Bentley a trazione anteriore (Bentley LT-R)</p>	 <p>Fig. 15.4</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Portata massima: 110kg. • Disponibile per sedute larghe fino a 55 cm.

15.3 Profondità della seduta

ATTENZIONE - Dopo aver apportato una modifica, assicurarsi che le componenti siano state strette correttamente PRIMA di utilizzare la carrozzina. La profondità della seduta può essere regolata da 40 cm a 55 cm, in base alla posizione della staffa posteriore in figura. Il disegno e la tabella nella Fig. 15.5 mostrano le posizioni di configurazione della profondità della seduta, a cui si può fare riferimento per effettuare modifiche.

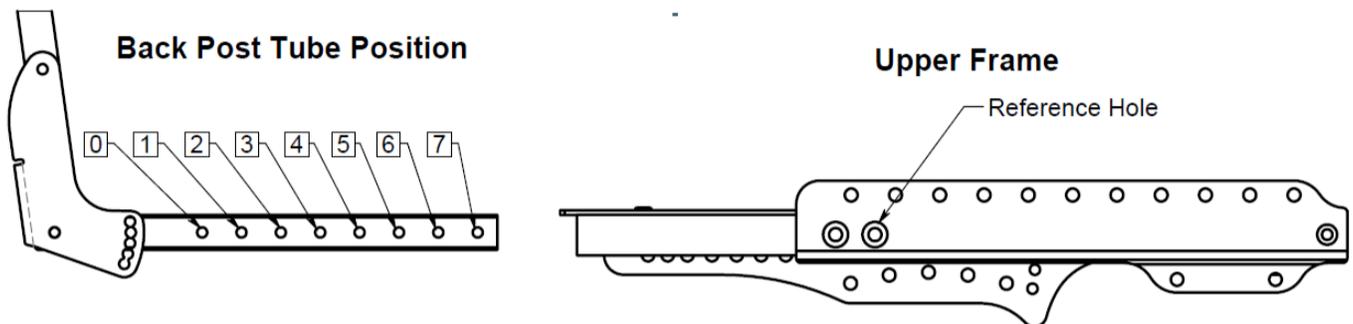


Fig. 15.5 Configurazione e posizioni della profondità seduta

	Profondità seduta						
	40 cm	43 cm	45 cm	48 cm	50 cm	53 cm	55 cm
Posizione di riferimento	1	2	3	4	5	5*	6*
*Richiede un pannello seduta diverso							

Regolare la profondità della seduta

1. Svitare e rimuovere le due viti a testa piatta 5/16-18 su ogni lato (Fig. 15.6).
2. Regolare la staffa posteriore della profondità di seduta nella posizione desiderata.
3. Applicare dei frenafili sulla filettatura e stringere le viti. Coppia di serraggio fino a 24,40 Nm

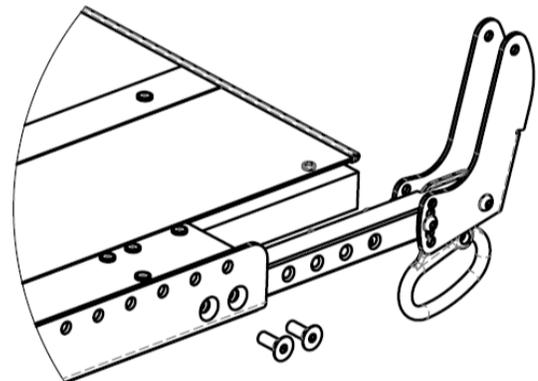


Fig. 15.6 Regolazione della profondità della seduta

15.4 Altezza della seduta da terra

ATTENZIONE - Dopo aver apportato modifiche, assicurarsi che le componenti siano state collocate e strette correttamente PRIMA di utilizzare la carrozzina.

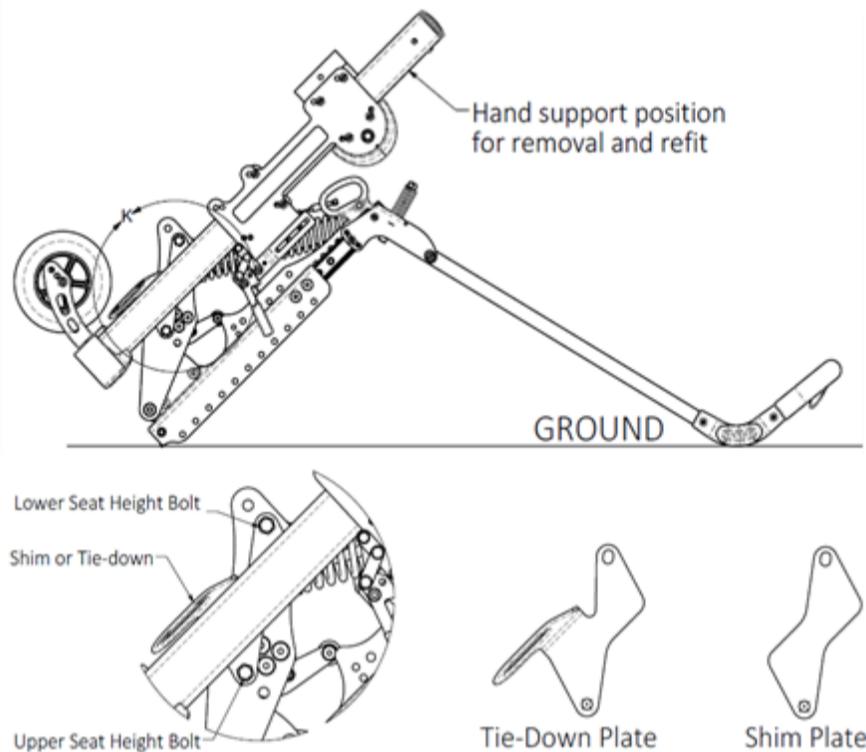
L'altezza della seduta da terra è misurata da sopra il pannello seduta al pavimento. Può essere regolata da 33 cm a 50 cm, a seconda delle combinazioni di ruotine piroettanti, ruote di autospinta e telaio (da 30 cm a 48 cm per la Bentley LT-R). Il telaio è composto da 3 componenti principali: telaio superiore, telaio inferiore e sistema di collegamento dei due telai (telaio sotto-seduta). In aggiunta, in alcuni modelli, è presente uno spessore, o una placca di fissaggio, tra il telaio inferiore e quello sotto-seduta.

Regolare l'altezza della seduta da terra

1. Rimuovere dalla carrozzina ruote, pedane e braccioli. Inclinare in avanti in modo che rimanga appoggiata sui tubi schienale e la parte anteriore della seduta, come mostrato nella Fig. 15.7.
2. Rimuovere i dadi dai bulloni a testa esagonale da 3/8" utili alla regolazione dell'altezza seduta (sono presenti due bulloni esagonali da 3/8" su ogni lato del telaio, come mostrato).
3. Rimuovere i quattro bulloni esagonali tenendo fermo il telaio inferiore con l'altra mano.

ATTENZIONE - Una volta rimossi i quattro bulloni esagonali, il telaio inferiore e il telaio superiore saranno separati e si staccheranno.

POSIZIONE CONSIGLIATA DELLA CARROZZINA BENTLEY



POSIZIONE CONSIGLIATA DELLA CARROZZINA BENTLEY LT-R

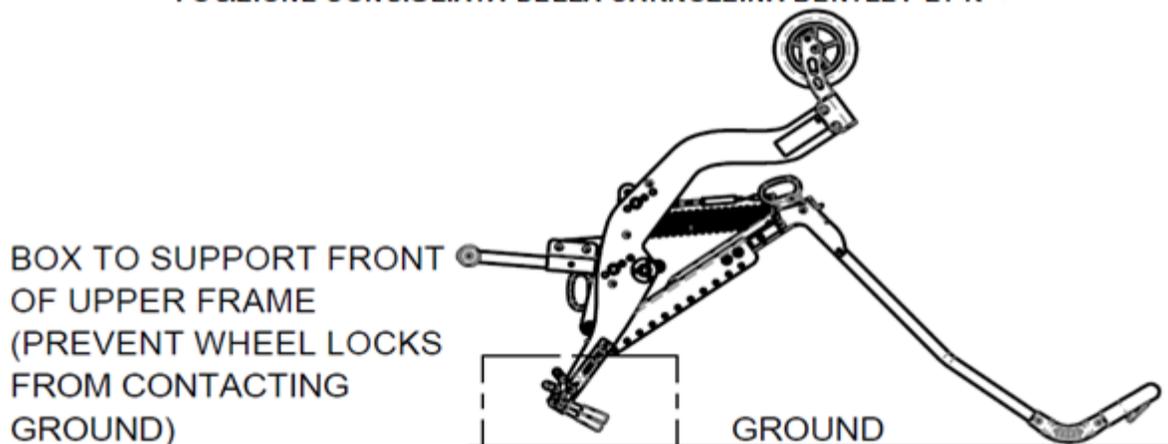


Fig. 15.7 Posizione consigliata della carrozzina per regolare l'altezza

4. Ricollegare il telaio sotto-seduta al telaio inferiore. Sono disponibili varie opzioni di altezza seduta per ogni carrozzina. Si veda Fig. 15.8, Tabella 15.1 e Tabella 15.2. Una volta allineati i fori del telaio sotto-seduta, del telaio inferiore e dello spessore, inserire il bullone su ogni lato del telaio. Tale operazione faciliterà l'allineamento dei telai. A questo punto, reinserire anche il bullone che collega il telaio superiore su entrambi i lati.

5. Inserire e stringere i dadi. Coppia di serraggio fino a 33,90 Nm.
6. Provare la carrozzina per assicurarsi che il piatto seduta sia in piano quando la molla a gas raggiunge la massima estensione. Controllare che tutte le viti e i dadi siano inseriti correttamente.

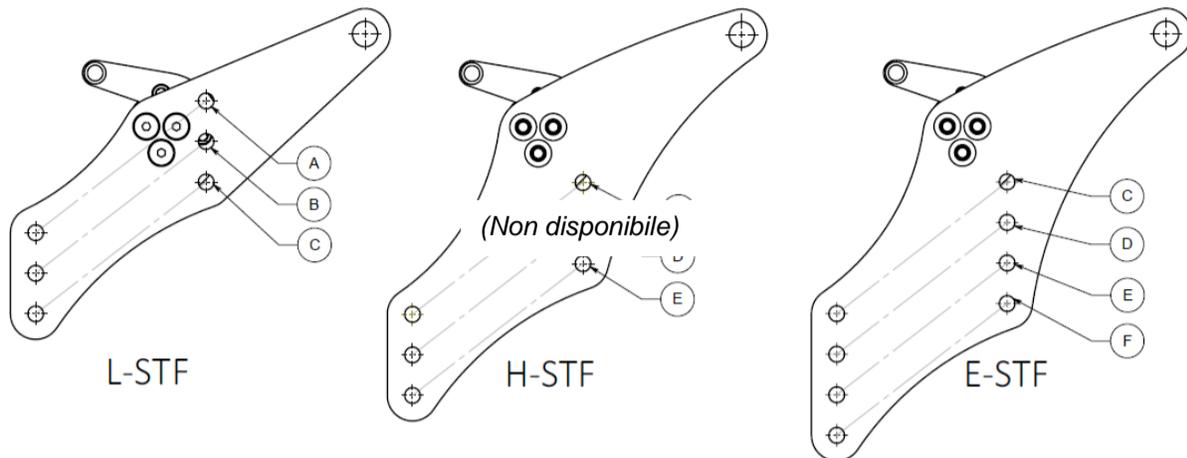


Fig. 15.8 Posizioni della carrozzina Bentley

Tabella 15.1: Schema delle posizioni dei fori del telaio sotto-seduta Bentley standard

	Misura della ruota			Posizione dei fori del telaio inferiore	Piastra laterale
	Ruota posteriore 12"/20" con ruotine 6"	Ruota posteriore 22" con ruotine 6"	Ruota posteriore 16"/24" con ruotine 8"		
Altezza della seduta	33 cm	35 cm	38 cm	A	L-STF
	35 cm	38 cm	40 cm	B	L-STF
	38 cm	40 cm	43 cm	C	L-STF
	38 cm	40 cm	43 cm		H-STF
	38 cm	40 cm	43 cm		E-STF
	40 cm	43 cm	45 cm	D	H-STF
	40 cm	43 cm	45 cm		E-STF
	43 cm	45 cm	48 cm	E	H-STF
	43 cm	45 cm	48 cm		E-STF
	45 cm	48 cm	50 cm		F

Tabella 15.2: Schema delle posizioni dei fori del telaio sotto-seduta Bentley LT-R

	Misura della ruota			Posizione dei fori del telaio inferiore	Piastra laterale
	Ruote autospinta 20" con ruotine 6"	Ruote autospinta 22" con ruotine 6"	Ruote autospinta 24" con ruotine 8"		
Altezza della seduta	30 cm	33 cm	35 cm	A	L-STF
	33 cm	35 cm	38 cm	B	L-STF
	35 cm	38 cm	40 cm	C	L-STF
	35 cm	38 cm	40 cm		H-STF
	35 cm	38 cm	40 cm		E-STF
	38 cm	40 cm	43 cm	D	H-STF
	38 cm	40 cm	43 cm		E-STF
	40 cm	43 cm	45 cm	E	H-STF
	40 cm	43 cm	45 cm		E-STF
	43 cm	45 cm	48 cm		F

15.5 Braccioli

15.5.1 Braccioli a staffa doppia

Regolare l'altezza del bracciolo

Premere il tasto sul tubo anteriore del bracciolo (Fig. 15.9). Regolare il bracciolo all'altezza desiderata. L'altezza del bracciolo si bloccherà quando il tasto uscirà dal foro di regolazione desiderato dell'altezza del bracciolo.

Rimuovere il bracciolo

Rimuovere il bracciolo premendo la leva di rilascio sulla parte anteriore della staffa (sotto il piatto seduta) tirando il bracciolo verso l'alto.

15.5.2 Braccioli a staffa singola

Regolare l'altezza del bracciolo

Sbloccare il bracciolo facendo scorrere il chiavistello del bracciolo posto sotto l'imbottitura, muovendo il bracciolo verso l'alto o verso il basso (Fig. 15.10). Regolare il bracciolo all'altezza desiderata. L'altezza del bracciolo si bloccherà quando verrà rilasciato il chiavistello.

Rimuovere il bracciolo

Rimuovere il bracciolo azionando la leva indicata in figura posta sul telaio della seduta e tirando il bracciolo verso l'alto.

15.5.3 Braccioli ribaltabili

Regolare l'angolo del bracciolo

L'angolo del bracciolo può essere regolato verso l'alto o il basso ricollocando la posizione del "bullone di regolazione dell'angolo del bracciolo" (Fig. 15.11) lungo la fila di fori collocata nella parte posteriore del bracciolo.

Regolare la profondità del bracciolo

La profondità del bracciolo può essere regolata rimuovendo il "bullone di regolazione della profondità del bracciolo" (Fig. 15.11) e facendo scorrere il bracciolo in avanti o all'indietro, nella posizione desiderata. A operazione conclusa, il "bullone di regolazione della profondità del bracciolo" deve essere stretto nuovamente nella sua posizione originaria utilizzando un cacciavite a stella.

Ribaltare il bracciolo all'indietro

Rilasciare il meccanismo di incastro del bracciolo facendo scorrere in avanti la leva di ribaltamento (Fig. 15.11). Ruotare il bracciolo verso l'alto fino a raggiungere il tubo schienale.

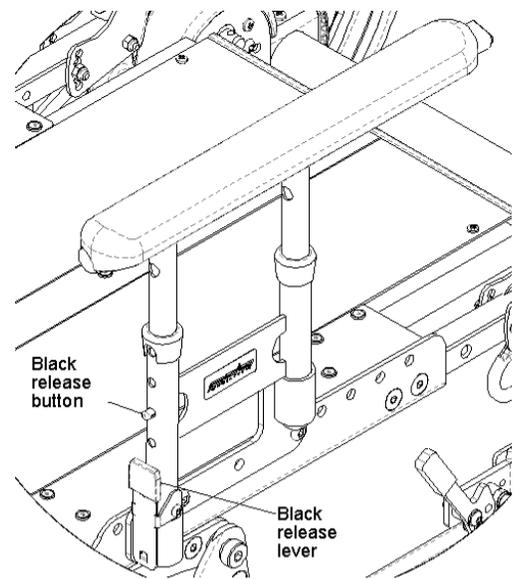


Fig. 15.9 Regolazione dell'altezza dei braccioli per braccioli a staffa doppia

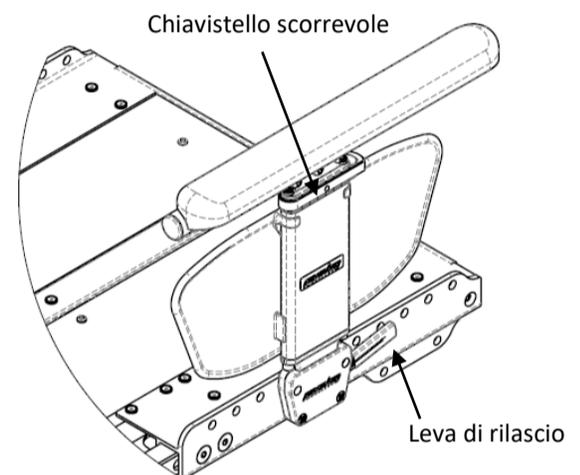


Fig. 15.10 Regolazione dell'altezza dei braccioli a staffa singola

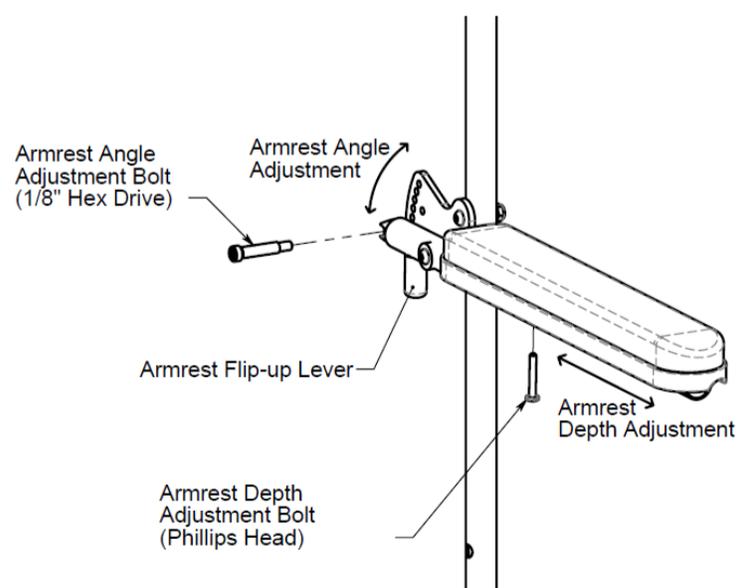


Fig. 15.11 Regolazione dei braccioli ribaltabili

Per riposizionare il bracciolo nella posizione desiderata, abbassare il bracciolo fino a quando la leva non si incastrerà in posizione.

15.5.4 Imbottitura dei braccioli

Controllare la presenza di eventuali strappi o rotture. Se presenti, sostituire immediatamente le imbottiture per mantenere aspetto e comodità. Nel caso in cui si riscontrino danni o le viti siano spanate, sostituirle immediatamente.

15.6 Pedane

ATTENZIONE

- ◆ Dopo aver apportato modifiche, assicurarsi che le componenti siano state collocate e strette correttamente PRIMA di utilizzare la carrozzina.
- ◆ **NOTA** - Assicurarsi che le regolazioni delle pedane non causino pressione sulle gambe nella posizione di contatto con la parte anteriore del cuscino. Tale condizione potrebbe arrecare lesioni all'occupante.
- ◆ **ATTENZIONE - NON** sollevare la carrozzina dai poggiatesta o dalla pedana. Queste componenti sono progettate per staccarsi dalla carrozzina.
- ◆ **LE PEDANE DEVONO ESSERE RIMOSSE** quando si sale o scende dalla carrozzina.

15.6.1 Pedane standard (Fisse 70°), Swing-away (60° e 70°), Elevabili

Fisse 70°

Installazione e rimozione:

- a. Per installare la pedana fissa, premere il tasto a pressione situato vicino la parte alta del tubo pedana e farlo scorrere nel tubo a sezione quadrata (binario della seduta) sulla parte frontale della carrozzina. L'attacco della pedana si bloccherà in posizione quando il tasto uscirà dal foro vicino alla parte frontale del binario della seduta.
- b. Per rimuovere le pedane, premere il tasto a pressione e far scorrere le pedane in avanti, fuori dal binario a sezione quadrata.

Regolare l'altezza dei poggiatesta:

- a. Rimuovere il dado, il bullone e le rondelle concave e sistemare la parte inferiore della pedana all'altezza desiderata.
- b. Allineare i fori della parte inferiore della pedana con quelli della parte superiore all'altezza desiderata. Reinserire le viti e stringerle saldamente.
- c. Ripetere la procedura con la seconda pedana.

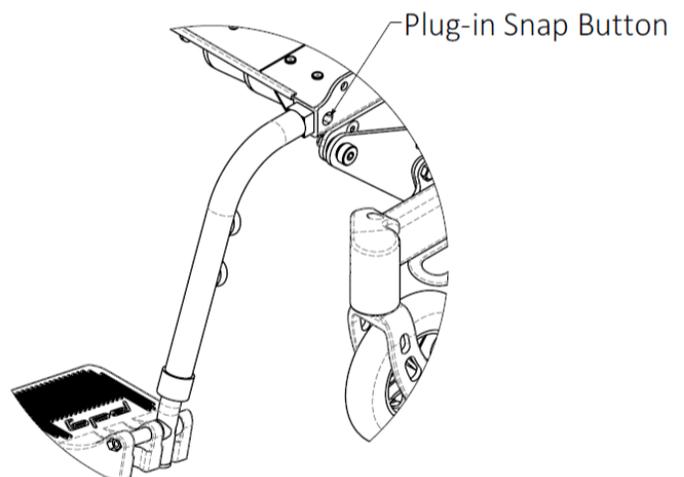


Fig. 15.12 Pedana anteriore fissa standard

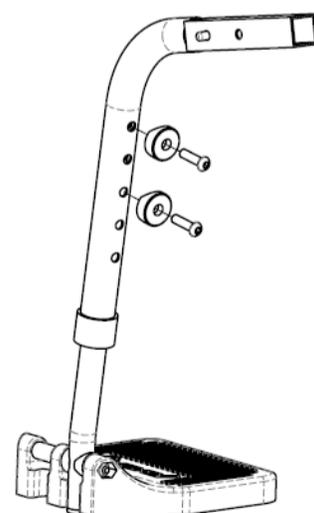


Fig. 15.13 Regolazione dell'altezza del poggiatesta della pedana fissa standard

Swing-away (60° e 70°)

Installazione:

- a. Ruotare la pedana a circa 45° verso l'esterno della carrozzina, come mostrato nella (Fig. 15.14)
- b. Inserire il perno della parte superiore della pedana nel foro apposito situato nella parte anteriore della seduta.
- c. Ruotare la pedana verso l'interno finché non si incastrerà in posizione. Una volta in posizione, il poggiatesta sarà rivolto verso l'interno.
- d. Ripetere la procedura con la seconda pedana.

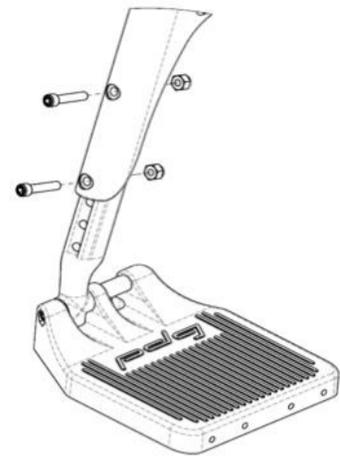


Fig. 15.14 Regolazione dell'altezza della pedana swing-away

Rimozione:

- e. Per rimuovere la pedana swing-away, il meccanismo di bloccaggio deve essere sganciato e la pedana deve essere estratta dal foro.
- f. Per sbloccare il sistema di bloccaggio, spingere la leva come mostrato nella
- g. Una volta azionata la leva, ruotare la pedana verso l'esterno ed estrarla.

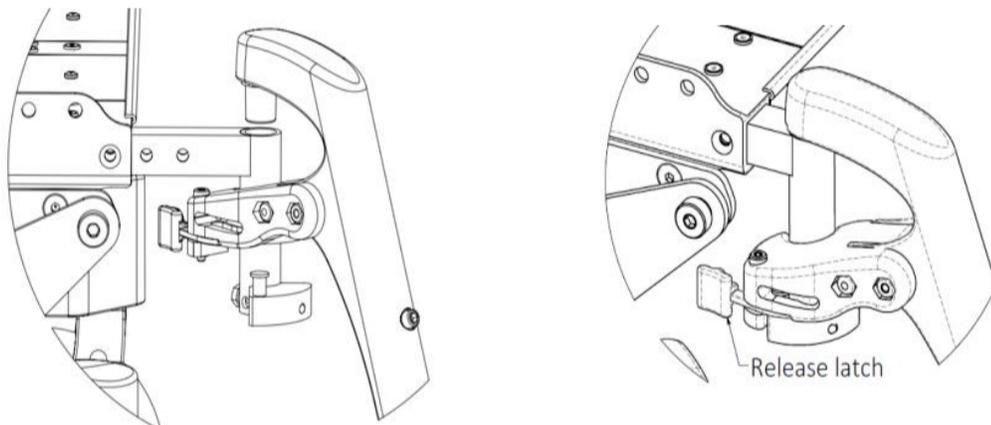


Fig. 15.15 Installazione e rimozione della pedana swing-away

Regolazione dell'altezza del poggiatesta

- a. Rimuovere eventuali imbottiture e/o fasce poggiatesta, se presenti. Rimuovere la vite e il dado come mostrato nella Fig. 15.14.
- b. Posizionare la parte inferiore della pedana all'altezza desiderata e allineare i fori di montaggio.
- c. Reinscrivere viti e dadi e stringere saldamente.
- d. Ripetere la procedura con il secondo poggiatesta e riposizionare eventuali imbottiture e/o fasce poggiatesta, se presenti.

Pedane elevabili

Installazione e rimozione:

- a. Le procedure di installazione e rimozione delle pedane elevabili sono simili a quelle illustrate per la pedana swing-away. Si vedano quindi le istruzioni per la pedana swing-away.

Regolare l'altezza dei poggiatesti:

- a. Svitare e rimuovere la vite a testa tonda con cava da $\frac{1}{4}$ -20 x 1-3/4" che collega il perno inferiore del pistone alla pedana, come mostrato nella Figura 15.16.
- b. Svitare e rimuovere le due viti a testa cilindrica con cava esagonale da $\frac{1}{4}$ -20 x 1-1/2" che collegano la parte superiore a quella inferiore della pedana.
- c. Regolare l'estensione della pedana nella posizione desiderata, allineare i fori di montaggio, rimontare e stringere saldamente le viti a testa cilindrica con cava esagonale.
- d. Rimontare la vite a testa tonda con cava da $\frac{1}{4}$ -20 x 1-3/4" nella posizione precedente e stringere saldamente.
- e. Ripetere la procedura con la seconda pedana.

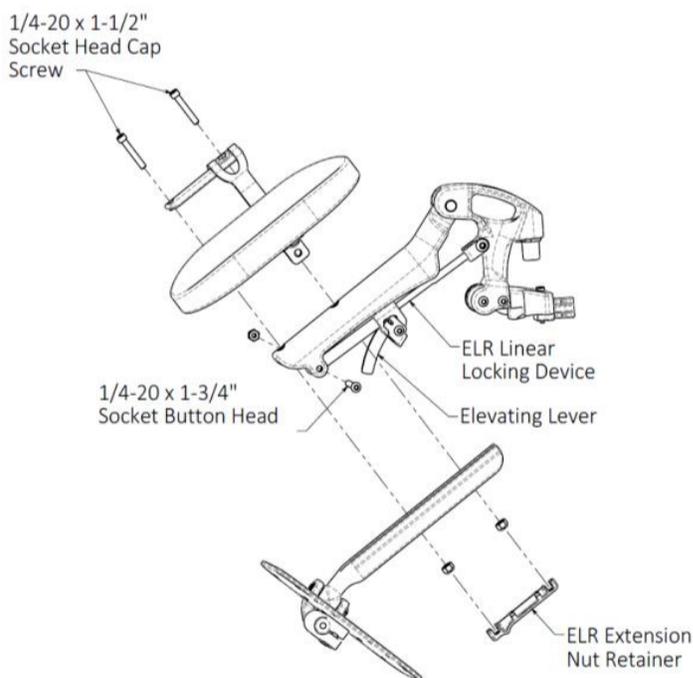


Fig. 15.16 Regolazione dell'altezza del poggiatesti nelle pedane elevabili



Fig. 15.17 Regolazione dell'altezza del poggiatesti nelle pedane elevabili

15.6.2 Pedane Easy-Out™ (Fissa 70°), Pedane Easy-Out™ regolabili in angolazione.

Pedane Easy-Out™ fisse 70°

Installazione e rimozione:

- Per installare le pedane Easy-Out fisse, premere la leva situata sotto l'unità estraibile e far scorrere la pedana nella guida a sezione quadrata (binario della seduta). La pedana si bloccherà in posizione quando la leva scatterà quando verrà raggiunto il foro posizionato nella parte inferiore del binario.
- Per rimuovere la pedana, premere la leva per sbloccarla e quindi farla scorrere in avanti e fuori dal binario.

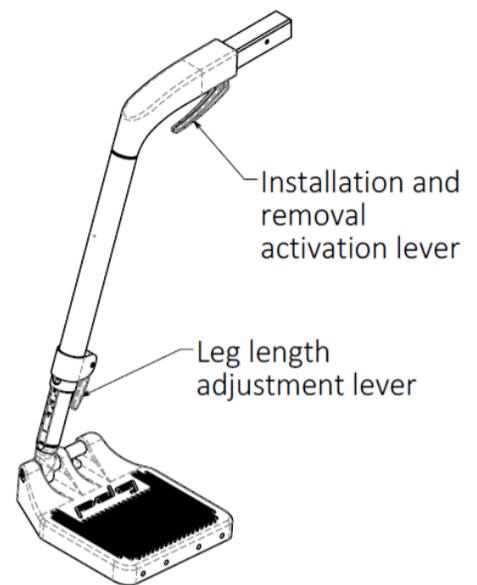


Fig. 15.18 Pedana Easy-Out fissa 70°

Pedana Easy-Out™ regolabile in angolazione (opzionale)

Le procedure di installazione e rimozione di questa componente sono le stesse della pedana Easy-Out fissa 70°.

Per regolare l'angolazione della pedana:

- Rimuovere la copertura di plastica laterale facendo leva con le mani.
- Allentare di 1/2 giro il bullone a testa cava che si trova nello snodo della parte superiore della pedana.
- Regolare la pedana con l'angolazione desiderata.
- Una volta trovata la posizione desiderata, stringere la vite a testa cava e rimontare la copertura di plastica.

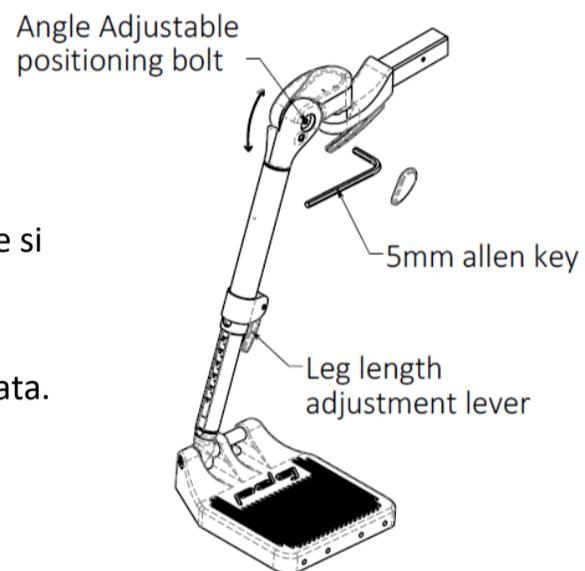


Fig. 15.19 Pedana Easy-Out con angolo regolabile

Regolare l'altezza del poggiatesta:

- Aprire la leva di regolazione dell'estensione del poggiatesta. Si veda Fig. 15.19.
- Regolare l'estensione del poggiatesta all'altezza desiderata.
- Richiudere completamente la leva per bloccare l'estensione del poggiatesta.

Nota: La regolazione dell'altezza può essere effettuata mentre l'utente è seduto sulla carrozzina con i piedi sui poggiatesta. Il punto più basso dei poggiatesta non deve essere inferiore a 5 cm dal pavimento.

15.7 Poggiapiedi

ATTENZIONE - Ribaltare i poggiapiedi non è un'alternativa alla rimozione delle pedane.

NON STARE IN PIEDI SUI POGGIAPIEDI. Stare in piedi sui poggiapiedi causerà un ribaltamento improvviso della carrozzina in avanti. Tale operazione potrebbe provocare una grave caduta del soggetto interessato.

Poggiapiedi in materiale composito

I poggiapiedi standard della Bentley sono in materiale composito. I poggiapiedi in composito sono ribaltabili. Per ribaltarli, tirare verso l'alto il bordo interno dei poggiapiedi.

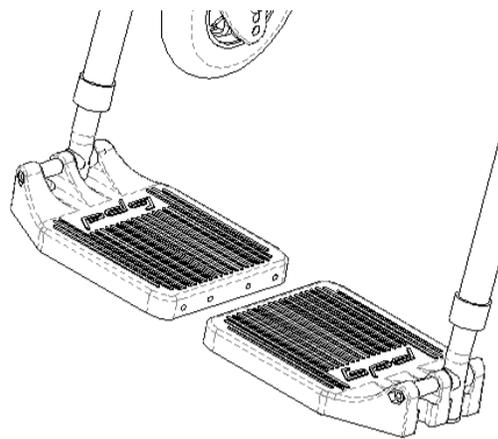


Fig. 15.20 Poggiapiedi in materiale composito

Poggiapiedi regolabili in angolazione

I poggiapiedi regolabili in angolazione consentono di regolare la profondità e l'angolazione. Questo tipo di poggiapiedi sono anche ribaltabili. Per ribaltarli, tirare verso l'alto il bordo interno dei poggiapiedi.

Regolare l'angolazione dei poggiapiedi

1. Svitare i bulloni di regolazione dei piatti pedana come mostrato nella Fig. 15.21.
2. Ruotare i poggiapiedi fino all'angolo desiderato.
3. Assicurarsi che il morsetto sia completamente inserito e stringere i bulloni.
4. Se necessario, ripetere la procedura sulla seconda pedana.

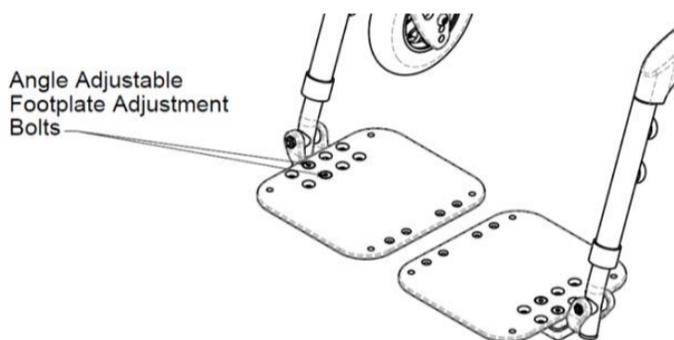


Fig. 15.21 Poggiapiedi regolabile in angolazione

Regolare la profondità

1. Rimuovere i bulloni di regolazione dei piatti pedana come mostrato nella Fig. 15.21.
2. Se necessario, invertire i morsetti e allinearli con i fori desiderati del poggiapiedi.
3. Reinscrivere e stringere i dadi e i bulloni.
4. Se necessario, ripetere la procedura sulla seconda pedana.

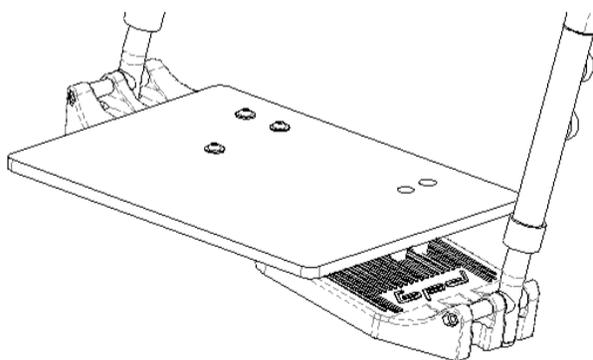


Fig. 15.22 Poggiapiedi unico ribaltabile

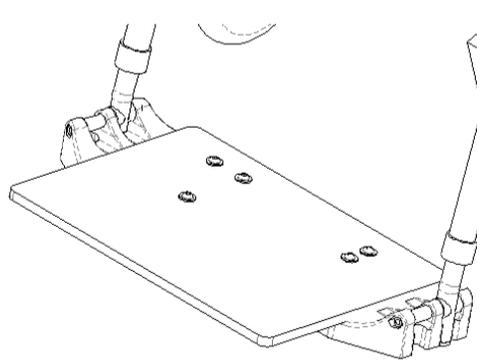


Fig. 15.23 Poggiapiedi unico fisso

Poggiapiedi unico (opzionale)

Sono disponibili due tipologie di poggiapiedi unico: ribaltabile e fisso (Fig. 15.22 e Fig. 15.23). Per ribaltare il poggiapiedi unico, tirarlo verso l'alto.

Poggiapiedi regolabile in angolazione ad incastro (opzionale)

I poggiapiedi regolabili in angolazione ad incastro consentono di regolare profondità ed angolazione. Inoltre, questi poggiapiedi possono essere ribaltabili. Per ribaltare il poggiapiedi tirarlo verso l'alto. Quando non sono ribaltati, sono incastrati fra loro (Fig. 15.24).

NOTA - Quando si regolano i poggiapiedi a incastro, assicurarsi che siano incastrati fra loro.

Regolare l'angolo dei poggiapiedi

1. Svitare i bulloni di regolazione dei poggiapiedi (
2. Ruotare i poggiapiedi fino all'angolo desiderato.
3. Reinserrire e stringere i bulloni.

Regolare la profondità

1. Rimuovere i bulloni di regolazione dei poggiapiedi come mostrato (Fig. 15.21)
2. Posizionare i poggiapiedi sui fori desiderati.
3. Reinserrire e stringere i dadi e i bulloni.

15.8 Regolazione ed opzioni dello schienale

ATTENZIONE - Dopo aver apportato modifiche, assicurarsi che le componenti siano strette correttamente PRIMA di utilizzare la carrozzina.

15.8.1 Maniglia di spinta regolabile in altezza ed angolazione

La carrozzina è disponibile con maniglia di spinta ad angolo regolabile. Questa maniglia consente all'operatore di modificare la posizione della presa della maniglia di spinta e la posizione della leva di basculamento, a seconda della configurazione iniziale della carrozzina.

Regolare l'angolo della maniglia di spinta

1. Per regolare l'angolo della maniglia di spinta, premere contemporaneamente entrambi i tasti di plastica situati su entrambi i lati in cima ai tubi schienale (Fig. 15.25).
2. Regolare la posizione della maniglia di spinta tenendo premuti i tasti di plastica.
3. Una volta scelta la posizione gradita, rilasciare i tasti di plastica e ruotare la maniglia fino alla posizione di blocco più vicina.

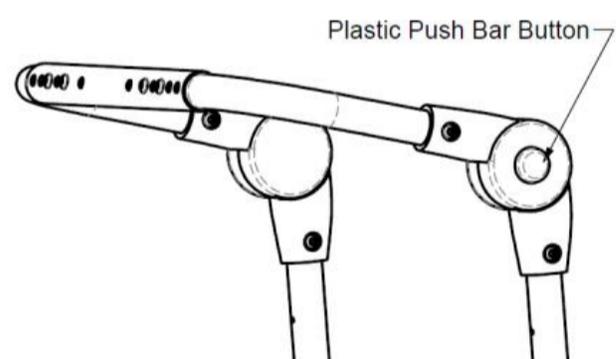


Fig. 15.25 Maniglia di spinta regolabile

Regolare l'angolo di inclinazione dello schienale

ATTENZIONE - Assicurarsi che la carrozzina non sia occupata prima di regolare l'angolo di inclinazione dello schienale.

1. L'angolo di inclinazione dello schienale può essere regolato da 90° a 122°, con incrementi di 8°. Per modificare l'angolo, rimuovere i bulloni a testa tonda (a sinistra nella figura) ed allentare quelle più vicine ai tubi schienale (a destra nella figura) su entrambi i lati.
2. Regolare la staffa all'angolo desiderato e rimontare i bulloni.
3. Stringere tutti i dadi dei bulloni indicati in precedenza.

NOTA - I dadi di bloccaggio devono essere usati per un massimo di cinque volte per assicurare che il materiale bloccante faccia presa. Sostituire i dadi di bloccaggio se usurati.

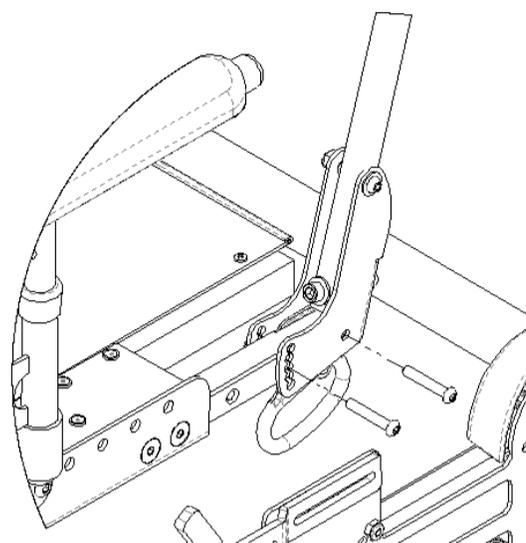


Fig. 15.26 Regolazione dell'angolo di inclinazione dello schienale

15.8.2 Schienale abbattibile (non compatibile con schienale reclinabile)

La carrozzina è disponibile con lo schienale abbattibile, progettato per facilitare il deposito ed il trasporto della carrozzina.

Per abbattere lo schienale:

ATTENZIONE - Assicurarsi che la carrozzina non sia occupata prima di abbattere lo schienale.

1. Rimuovere i braccioli (per le istruzioni, si veda sezione 15.5).
2. Sganciare i perni tirando le due leve poste alla base dei tubi schienale fino a che essi non siano più collegati alla staffa (Fig. 15.27)
3. Dopo aver sganciato entrambi i perni, spingere i tubi schienale in avanti per abbattere lo schienale.

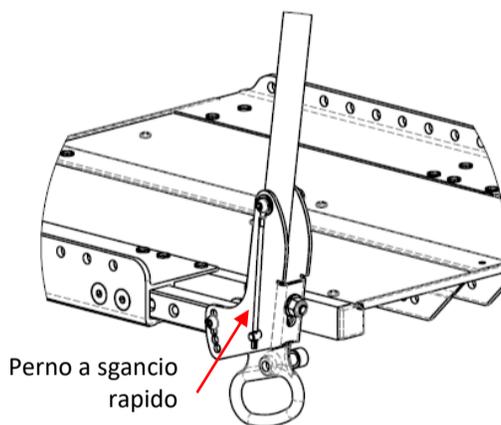


Fig. 15.27 Schienale abbattibile

ATTENZIONE - Assicurarsi che i perni a sgancio rapido siano correttamente inseriti prima dell'uso

15.9 Ruote posteriori (ruote anteriori per Bentley LT-R)

15.9.1 Rimuovere/installare le ruote posteriori/perni ad estrazione

1. Se la carrozzina è dotata di perni fissi, le ruote posteriori possono essere rimosse utilizzando un cacciavite a testa cava da $\frac{3}{4}$ " e una chiave inglese regolabile da $\frac{3}{4}$ " o equivalente (Fig. 15.28). I bulloni dei perni devono essere collocate all'interno del telaio, con i dadi posti all'esterno dei mozzi delle ruote posteriori. Se i bulloni vengono collocati al rovescio, il telaio superiore potrebbe colpire la parte sporgente dei bulloni durante il basculamento. Durante l'assemblaggio, stringere i bulloni dei perni in modo che le ruote posteriori siano ben strette, assicurandosi che riescano comunque a girare liberamente.

Qualora siano presenti perni a sgancio rapido, spingere la punta del perno e rimuoverlo insieme alla ruota come mostrato nella Fig. 15.29.

ATTENZIONE - Assicurarsi che il sistema di connessione dei perni ad estrazione rapida si trovi completamente all'interno delle sedi dell'incastro PRIMA di utilizzare la carrozzina. Tenere pulito il sistema di connessione.

2. Per reinserire le ruote posteriori, eseguire all'inverso lo step 1.

ATTENZIONE - Utilizzare la carrozzina SOLO dopo aver verificato che entrambi i perni ad estrazione rapida siano bloccati. Assicurarsi di non aver inavvertitamente azionato lo sgancio rapido. Un perno non bloccato potrebbe fuoriuscire durante l'uso causando lesioni personali.

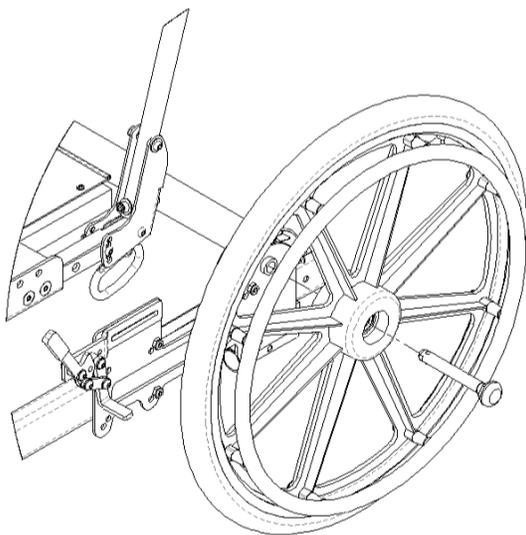


Fig. 15.28 Rimozione delle ruote posteriori fissate con perni ad estrazione rapida

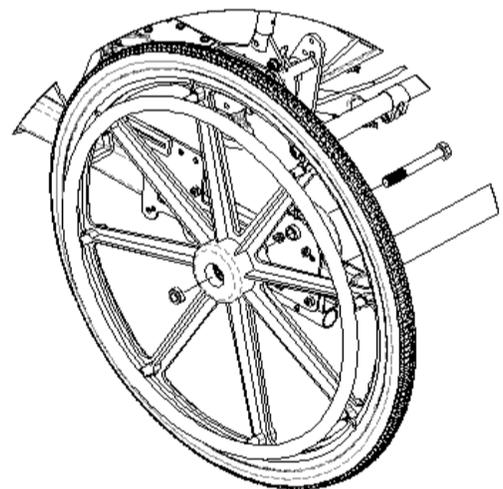


Fig. 15.29 Rimozione delle ruote posteriori fissate con perni fissi

15.9.2 Regolazione del dado del perno delle ruote posteriori (per perni ad estrazione rapida)

Il perno ad estrazione rapida collega la ruota posteriore al telaio. Quando il perno è completamente inserito nella ruota e nella boccola del telaio, le sfere presenti all'estremità del perno bloccheranno in posizione la ruota. Premendo il tasto del perno, le sfere di arresto rientreranno nel perno, consentendo di rimuovere la ruota. Nel caso in cui la ruota e il perno non si blocchino o vi sia gioco eccessivo quando si spinge il mozzo della

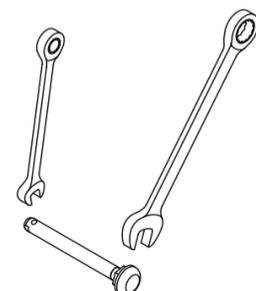


Fig. 15.30 Regolazione del perno ad estrazione rapida

ruota avanti e indietro, sarà necessario regolare il dado presente sul perno.

Se il perno non si blocca:

1. Tenere saldamente la parte finale del perno (dove si trovano le sfere) utilizzando una chiave inglese da 7/16". (Fig. 15.30)
2. Utilizzare la chiave inglese da 3/4" per girare il dado del perno in senso antiorario.
3. Girare il dado con incrementi di circa 1/2 giro.
4. Cercare di bloccare il perno nella boccia del telaio. Il perno è bloccato quando, una volta lasciato il tasto, le sfere di arresto del perno sono contro l'estremità della boccia.
5. Se non si blocca, ripetere gli step 3 e 4 finché non sarà bloccato correttamente.

Se il perno si blocca, ma c'è gioco eccessivo:

1. Tenere saldamente la parte finale del perno (dove si trovano le sfere) utilizzando una chiave inglese da 7/16". (Fig. 15.30)
2. Utilizzare la chiave inglese da 3/4" per girare il dado del perno in senso orario.
3. Girare il dado con incrementi di circa 1/2 giro.
4. Inserire il perno e controllare se vi sia gioco.
5. Ripetere gli step 3 e 4 fino a quando non vi sarà più gioco e le sfere di arresto non avranno raggiunto la massima estensione.

IMPORTANTE - quando l'utente occupa la carrozzina, prima dell'utilizzo, controllare che sia stabile in tutte le posizioni di basculamento.

15.9.3 Regolare la posizione dell'asse posteriore (Bentley standard)

La posizione delle ruote posteriori può essere regolata in avanti o all'indietro.

1. Le piastre che creano l'asse in cui viene inserito il perno sono collegate al telaio inferiore attraverso sei bulloni. Per cambiare la posizione dell'asse posteriore, svitare leggermente questi bulloni e far scorrere le piastre in avanti o all'indietro, secondo necessità. Assicurarsi che entrambi gli assi posteriori si trovino nella stessa posizione, misurando a partire dalla parte posteriore del telaio inferiore e facendo riferimento alle etichette di misurazione sulla parte alta del telaio inferiore.
2. Stringere saldamente le viti.

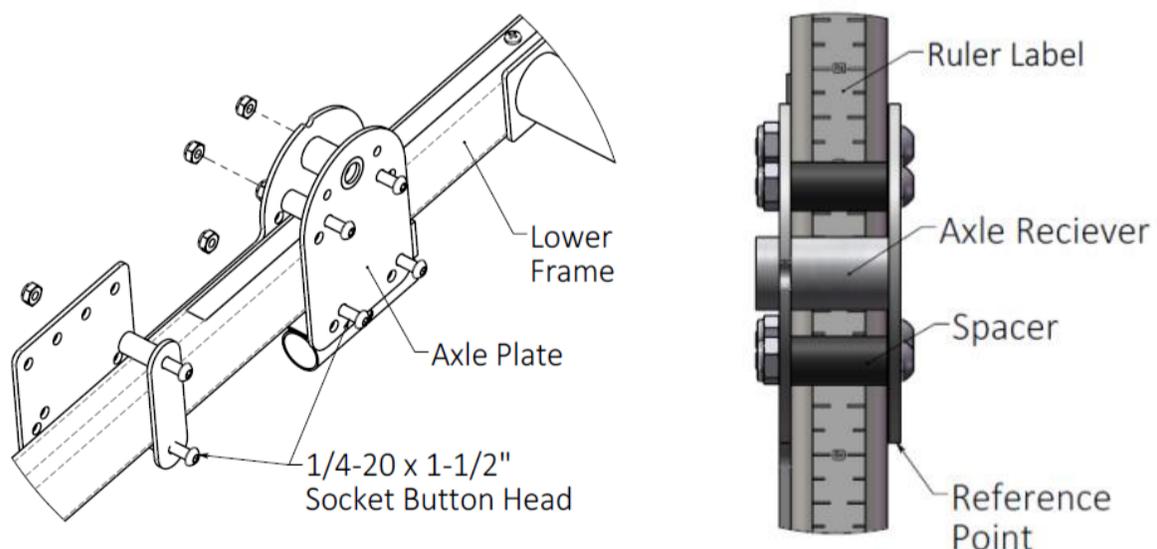


Fig. 15.31 Regolazione della posizione dell'asse posteriore in una Bentley

IMPORTANTE - quando l'utente occupa la carrozzina, prima dell'utilizzo, controllare che sia stabile in tutte le posizioni di basculamento.

15.9.4 Regolare l'asse anteriore (Bentley LT-R)

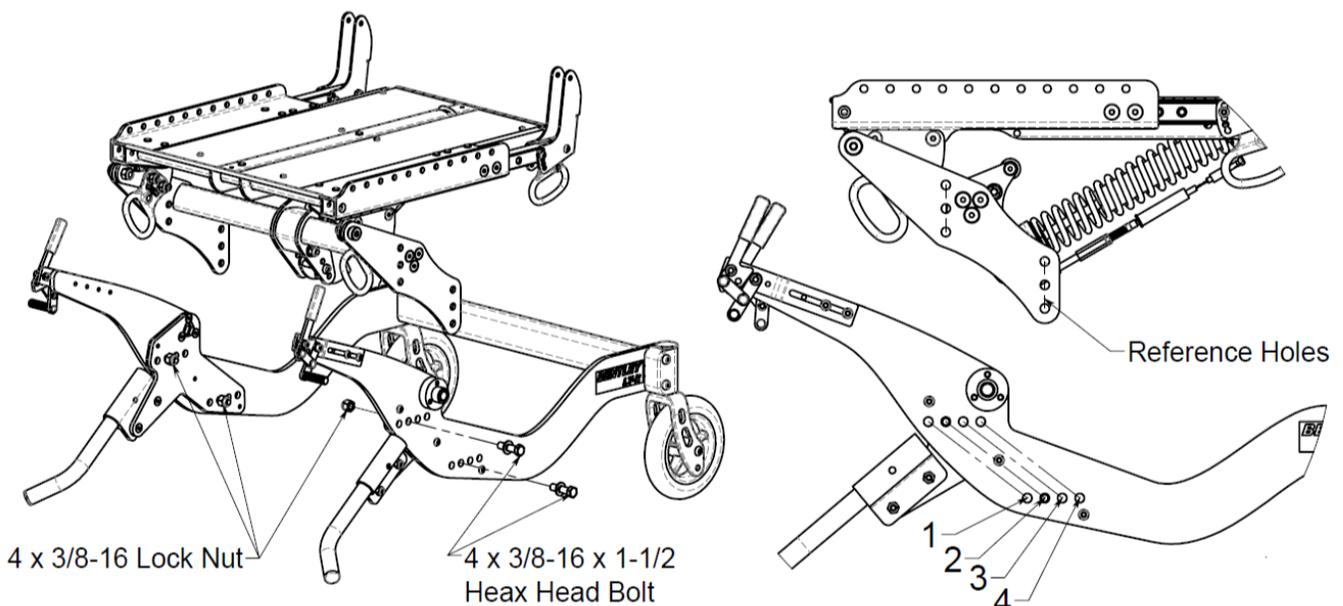
La posizione delle ruote anteriori può essere regolata in avanti o all'indietro.

1. Rimuovere dalla carrozzina ruote, pedane e braccioli. Inclinare in avanti in modo che rimanga appoggiata sui tubi schienale e la parte anteriore della seduta, come mostrato nella Fig. 15.7: Posizione consigliata della carrozzina.
2. Rimuovere i dadi dai bulloni a testa esagonale da 3/8" utili alla regolazione dell'altezza seduta (sono presenti due bulloni esagonali da 3/8" su ogni lato del telaio, come mostrato).
3. Rimuovere i quattro bulloni esagonali tenendo fermo il telaio inferiore con l'altra mano.

ATTENZIONE - Una volta rimossi i quattro bulloni esagonali, il telaio inferiore e il telaio superiore saranno separati e si staccheranno.

4. Ricollegare il telaio sotto-seduta al telaio inferiore. Sono disponibili varie opzioni di altezza seduta per ogni carrozzina. Si veda Fig.15.32. Assicurarsi che le posizioni dell'altezza seduta siano mantenute o modificate in maniera adeguata (Tabella 15.2). Una volta allineati i fori del telaio sotto-seduta, e del telaio inferiore, inserire il bullone su ogni lato del telaio. Tale operazione faciliterà l'allineamento dei telai. A questo punto, reinsertire anche il bullone che collega il telaio superiore su entrambi i lati.
5. Inserire e stringere i dadi. Coppia di serraggio fino a 33,90 Nm.

IMPORTANTE - quando l'utente occupa la carrozzina, prima dell'utilizzo, controllare che sia stabile in tutte le posizioni di basculamento.



Axle Position	Forward (More Stable) *	Default	Rearward (Less Stable) *
	4	2	1

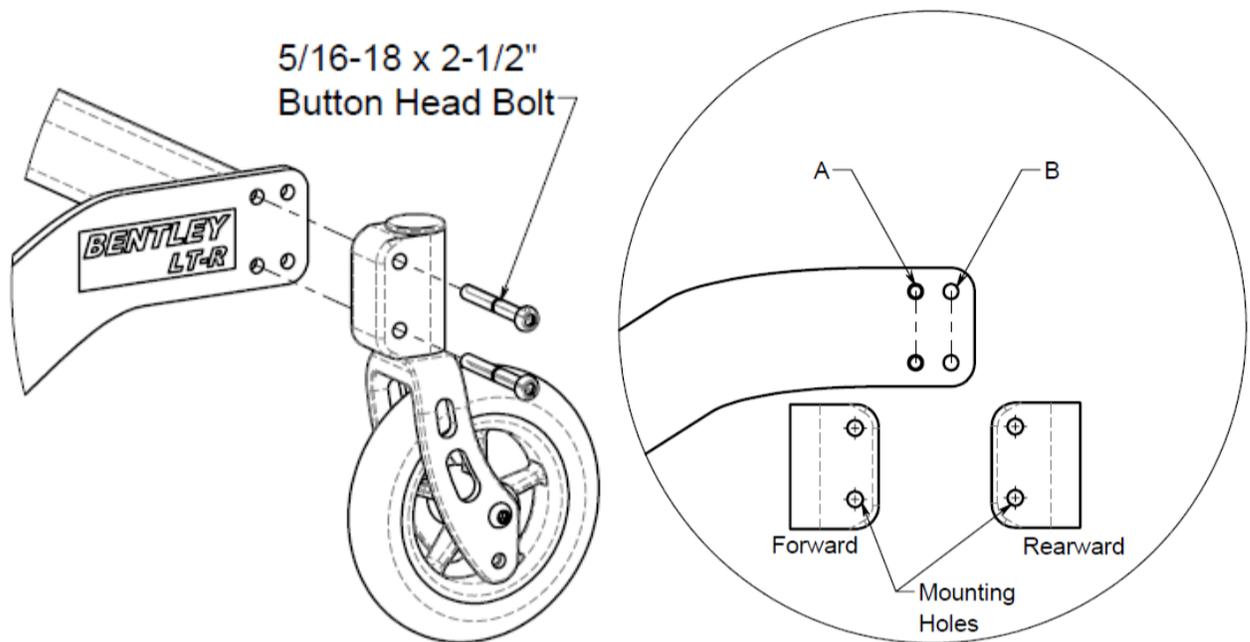
*Forward Stability Only

Fig. 15.32 Regolazione della posizione dell'asse anteriore in una Bentley LT-R

15.9.5 Regolare la posizione delle ruotine posteriori (Bentley LT-R)

La posizione delle ruotine posteriori può essere regolata in avanti o all'indietro.

1. I due bulloni presenti su ogni perno delle ruotine fissano la forcella al telaio. Possono essere rimossi per regolare la posizione delle ruotine.
2. Il perno della forcella può essere montato in due posizioni, sia rivolto in avanti che all'indietro, come mostrato nella Fig. 15.33.
3. Reinscrivere i due bulloni a testa tonda nel telaio inferiore e nel traverso posteriore. Coppia di serraggio fino a 24,40 Nm.



Caster Journal Position	Forward (Less Stable) *	Default	Rearward (More Stable) *
	Forward-B	Rearward-A	Rearward-B

*Rearward Stability Only

Fig. 15.33 Regolazione della posizione delle ruotine posteriori in una Bentley LT-R

15.10 Ruotine anti-ribaltamento posteriori

La carrozzina è dotata di ruotine anti-ribaltamento che impediscono alla carrozzina di ribaltarsi all'indietro in condizioni normali.

ATTENZIONE - NON utilizzare la carrozzina senza ruotine anti-ribaltamento installate. Le ruotine anti-ribaltamento sono obbligatorie per motivi di sicurezza e garanzia.

Per installare le ruotine anti-ribaltamento:

1. Premere e mantenere premuto il tasto di sgancio sulle ruotine anti-ribaltamento. (Fig. 15.34)
2. Inserire le ruotine anti-ribaltamento nelle apposite guide, come mostrato, finché non si incastreranno in posizione.

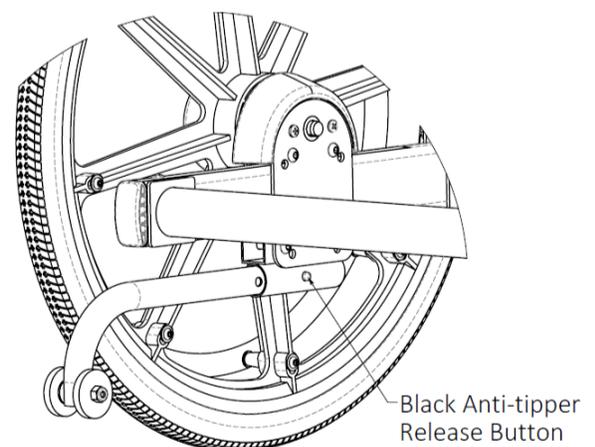


Fig. 15.34 Installazione dell'anti-ribaltamento posteriore

Configurazione di altezza 40 cm/55 cm/60 cm delle ruotine anti ribaltamento posteriori (Bentley standard)

Considerando la posizione sull'asse graduato del retro della piastra che definisce l'asse delle ruote posteriori, si individua la posizione dell'asse posteriore (Fig. 15.31)

La posizione dei fori sulle ruotine anti-ribaltamento è mostrata nella Fig. 15.35.

Le posizioni extra sull'anti-ribaltamento (da 1 a 3) possono essere utilizzate per incrementare l'altezza dell'anti-ribaltamento. Ciò comporterà un incremento dello spazio delle ruotine da terra quando la carrozzina si inclinerà all'indietro e una riduzione dell'efficacia dell'anti-ribaltamento.

Wheelchair	Axle Position	Anti-tipper Wheel Position
Stellar	3 1/2" - 4 1/2"	4
	4 3/4" - 6 3/4"	5
	7" - 8"	6
Bentley	3 1/2" - 4 1/4"	5
	4 1/2" - 6 3/4"	6

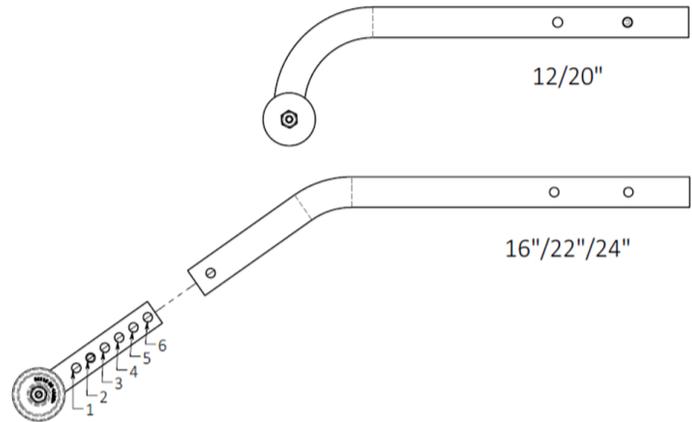


Fig. 15.35 Posizionamento dell'anti-ribaltamento posteriore

15.11 Ruotine anti-ribaltamento anteriori (Bentley LT-R)

La carrozzina è dotata di ruotine anti-ribaltamento progettate per impedire alla carrozzina di ribaltarsi in avanti in condizioni normali.

ATTENZIONE - NON utilizzare la carrozzina senza ruotine anti-ribaltamento installate. Le ruotine anti-ribaltamento sono obbligatorie per motivi di sicurezza e garanzia.

Per installare le ruotine anti-ribaltamento:

1. Premere e mantenere premuto il tasto di sgancio sulle ruotine anti-ribaltamento (Fig. 15.36).
2. Inserire le ruotine anti-ribaltamento nelle apposite guide, come mostrato, finché non si incastreranno in posizione.

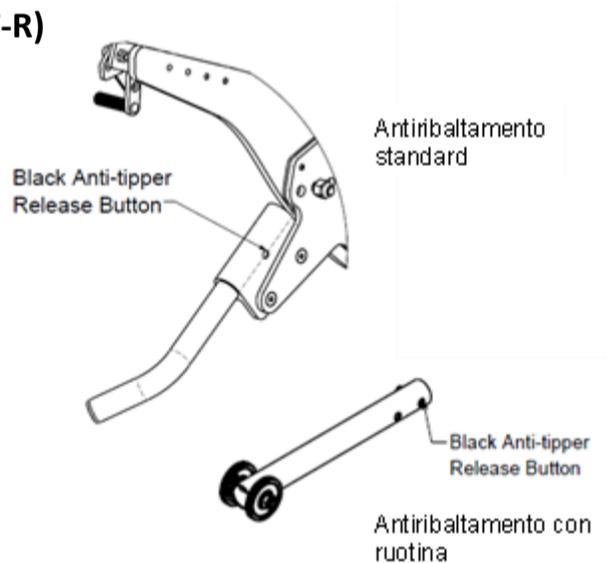


Fig. 15.36 Posizionamento dell'anti-ribaltamento su Bentley LT-R

15.12 Ruote piroettanti

ATTENZIONE - Dopo aver apportato modifiche, assicurarsi che le componenti siano state collocate e strette correttamente PRIMA di utilizzare la carrozzina.

Installare/sostituire le forcelle delle ruotine

1. Rimuovere il tappo in cima alla sede della forcella.
2. Svitare il dado dal perno della ruotina utilizzando una chiave a bussola da 3/4".
3. Rimuovere la forcella dall'emitelai.



Fig. 15.37 Installazione/sostituzione delle forcelle delle ruotine

4. Riassemblare seguendo all'inverso gli step 1-3 (assicurarsi di ricollocare i cuscinetti, se rimossi). Stringere saldamente il dado del perno affinché non vi sia gioco (le ruotine devono piroettare liberamente).
5. Testare la manovrabilità della carrozzina.
6. Dopo aver regolato le ruotine, assicurarsi che la parte inferiore del telaio della carrozzina sia in piano dopo aver effettuato la regolazione delle rotelle e che queste non interferiscano con la pedana.

15.13 Freni

ATTENZIONE - Non azionare i freni mentre la carrozzina è in movimento, poiché tale operazione potrebbe causare perdita di controllo da parte dell'utente.

I freni bloccano le ruote di autospinta ed impediscono qualsiasi movimento indesiderato della carrozzina.

1. Per azionare il freno "push to lock", spingere la leva in avanti finché non si bloccherà in posizione (Fig. 15.38)
2. Per azionare il freno "pull to lock", tirare la leva in direzione della ruota finché non si incastrerà in posizione (Fig. 15.39).
3. Per azionare il freno assistente, tirare la leva indietro finché non si bloccherà in posizione (Fig. 15.40).
4. Per azionare il freno assistente con l'opzione freno utente ed assistente, seguire le istruzioni dello step 3 (Fig. 15.41) Per azionare il freno utente con l'opzione freno utente ed assistente (Fig. 15.41 Fig. 15.41 Freno utente ed assistente), seguire le istruzioni nella sezione del tipo di freno utente ("push to lock" o "pull to lock").
5. Per azionare i freni con il blocco anti-arretramento, seguire le istruzioni corrispondenti alla modalità del freno ("push to lock" o "pull to lock").
6. Per azionare il blocco anti-arretramento, spingere la camma dell'anti-arretramento in posizione abbassata (Fig. 15.42).

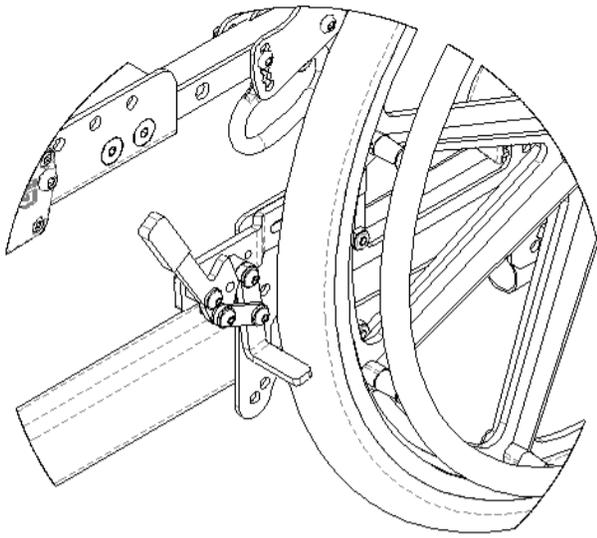


Fig. 15.38 Freno "push to lock" (standard)

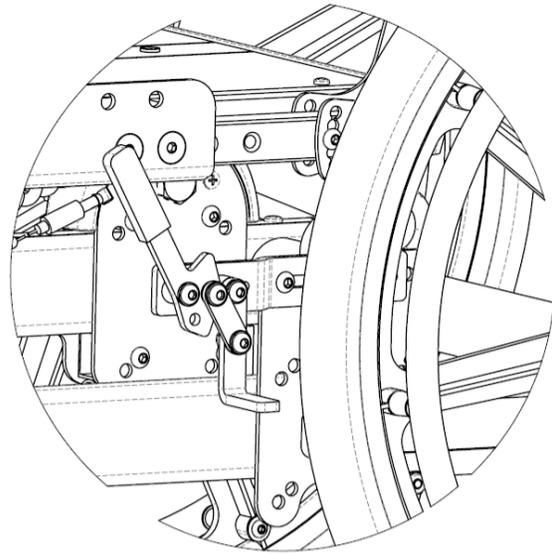


Fig. 15.39 Freno "pull to lock"

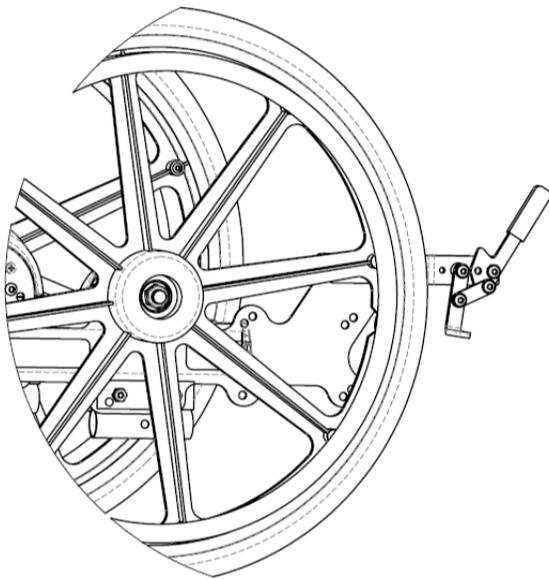


Fig. 15.40 Freno assistente (freno "push to lock")

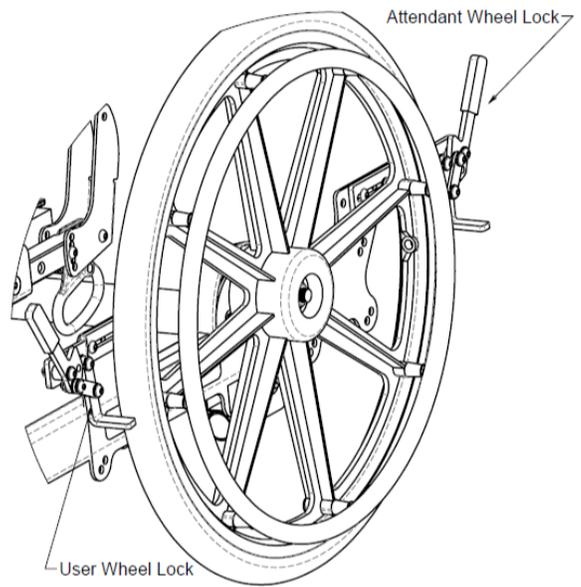


Fig. 15.41 Freno utente ed assistente

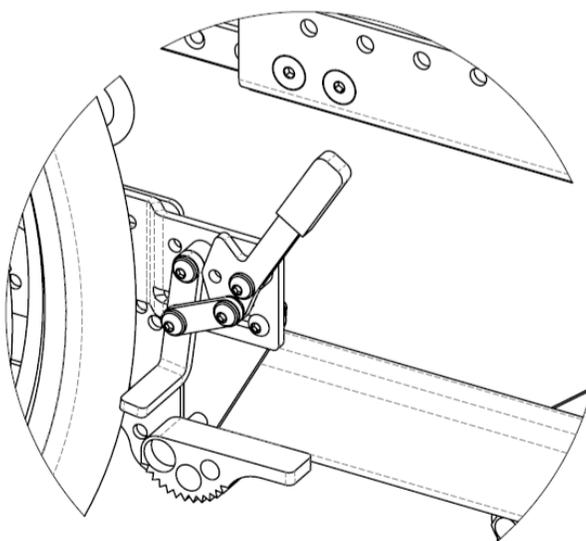


Fig. 15.42 Freno con blocco anti-arretramento

15.14 Basculamento

ATTENZIONE - Dopo aver apportato modifiche, assicurarsi che le componenti siano state collocate e strette correttamente PRIMA di utilizzare la carrozzina.

15.14.1 Regolare il basculamento della seduta: Istruzioni

Le molle di basculamento consentono di impostare l'angolo della seduta adeguato entro il raggio operativo. Per regolare l'angolo di basculamento, attivare la leva di basculamento al lato della maniglia di spinta o sul bracciolo, a seconda della configurazione della carrozzina. Regolare la seduta nella posizione di basculamento posteriore desiderata e rilasciare la leva di basculamento. Il sedile si bloccherà all'angolo di basculamento desiderato.

NOTA - A seconda della configurazione, la leva di basculamento potrebbe essere installata sul lato sinistro o destro del maniglione di spinta e/o sul bracciolo destro o sinistro.

ATTENZIONE - Durante il basculamento della carrozzina, un operatore deve tenere saldamente il maniglione di spinta o i tubi schienale in modo da impedire alla seduta di abbassarsi troppo velocemente.

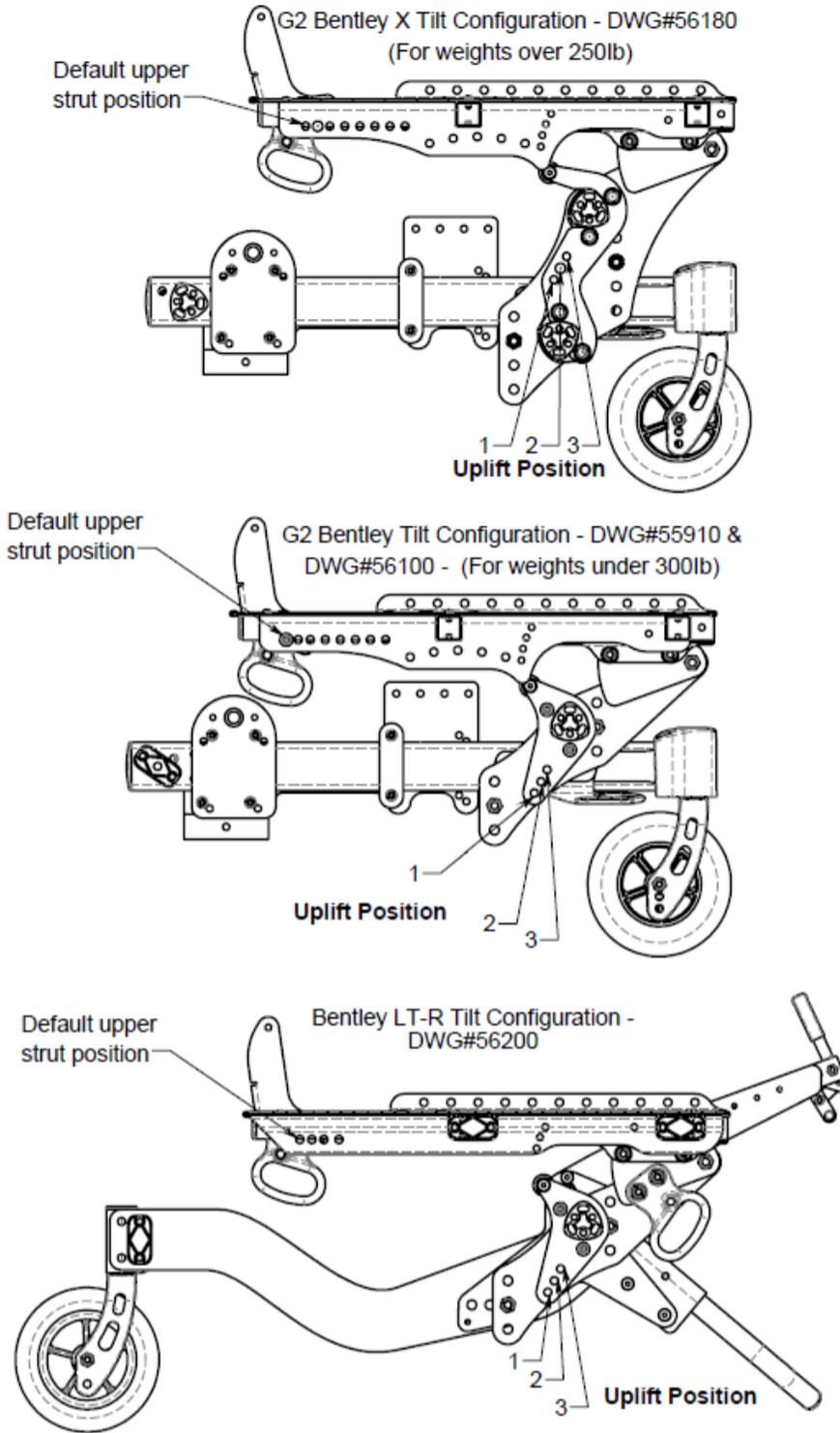
15.14.2 Regolare la forza di richiamo della molla del basculamento.

Questa procedura può essere utilizzata per aumentare o diminuire la forza di richiamo della molla del basculamento della seduta, richiesta per portare la seduta da basculata a orizzontale. La regolazione può essere effettuata modificando la posizione del traverso a cui è collegata la parte inferiore del pistone andando a spostare il traverso stesso in una delle tre posizioni disponibili (Vedi "uplift position" in Fig. 15.43).

Nel caso in cui la forza di richiamo della molla fosse troppo debole per riportare la seduta in posizione orizzontale, spostare verso il basso il traverso di aggancio del pistone a gas. (Fig. 15.43)

Nel caso in cui la forza di richiamo della molla fosse troppo forte o se l'assistente dovesse spingere con troppa energia verso il basso per basculare, il traverso di aggancio del pistone a gas deve essere spostato verso l'alto. (Fig. 15.43)

1. Impostare la forza di richiamo della molla desiderata (Fig. 15.43). Verificare se sia possibile apportare la regolazione desiderata (la carrozzina potrebbe essere già impostata con la forza di richiamo massima o minima). Se la carrozzina non dispone della molla specifica per la forza conferita, contattare PDG.
2. Rimuovere con attenzione dado e bullone dall'estremità inferiore del pistone a gas. Una volta rimosso il bullone, il telaio superiore ruoterà liberamente sul fulcro. Tenere a mente che la molla è tenuta in compressione da un meccanismo indipendente e non si estenderà una volta rimosso il bullone.
3. Riasssemblare le estremità del pistone a gas nella posizione del foro desiderata sul telaio sotto-seduta.
4. Reinserire i dadi di bloccaggio e stringere saldamente.



G2 BENTLEY X 1200N WITH SPRING User Weight (lbs)	UPLIFT POSITION*		
	1	2 (Default)	3
	-	375-450	300-375

G2 BENTLEY X 800N WITH SPRING User Weight (lbs)	UPLIFT POSITION*		
	1	2	3
	-	-	250-300

G2 BENTLEY & BENTLEY LT-R 1200N WITH SPRING User Weight (lbs)	UPLIFT POSITION*			
	2	1	2 (Default)	3
	250-300**	200-250	150-200	115-150

G2 BENTLEY & BENTLEY LT-R 1200N WITHOUT SPRING User Weight (lbs)	UPLIFT POSITION*		
	1	2 (Default)	3
	100-115	75-100	<75

* Suggested uplift positions are used to achieve a reasonable handle uplift force. If a user needs more uplift force to support backrest mounted accessories or significant recline, the strut can be moved to a lower uplift position. The inverse is also true.

** For weight capacities of 250-300 a secondary gas spring assembly is fitted to the chair (not shown)

Fig. 15.43 Regolazione della forza di richiamo della molla

15.15 Pistone a gas e relativo cablaggio

15.15.1 Regolare la tensione del cavo

Dopo aver ricevuto e assemblato la carrozzina, può capitare che essa basculi mentre l'utente la occupa senza che la leva del basculamento sia stata premuta oppure che la carrozzina non basculi quando si tira la leva. Il problema può verificarsi anche con il passare del tempo, a causa della compressione della guaina del cavo di basculamento.

IMPORTANTE - Prima di procedere con la regolazione, assicurarsi che la sfera in acciaio sull'estremità inferiore del cavo di basculamento sia inserita nell'alloggiamento della leva di attivazione e che il cavo sia correttamente collegato alla leva.

Per regolare la tensione del filo del cavo di basculamento:

1. Se la carrozzina non bascula quando viene premuta la leva, il filo del cavo è allentato e deve essere tirato. Per farlo, rimuovere la copertura di gomma sopra l'alloggio della molla a gas che copre i dadi di regolazione. Per prima cosa, svitare il dado di bloccaggio e muovere il controdado di regolazione (mostrato nella Fig. 15.44) in modo che sia visibile più filettatura sopra il dado. Provare la funzione di basculamento e, se funziona correttamente, stringere il dado di bloccaggio e riposizionare la copertura di gomma.
2. Se la carrozzina bascula quando non viene premuta la leva, il cavo è troppo in tensione e deve essere allentato. Eseguire all'inverso la procedura descritta sopra, in modo che sia visibile meno filettatura sopra il dado di bloccaggio.

Nota: i video illustrativi di questa procedura di regolazione sono disponibili sul canale YouTube di PDG Mobility - <https://www.youtube.com/user/pdgmobility/>
Consultare il retro della copertina per il QR code.

15.15.2 Rimuovere e installare il cavo di attivazione del pistone a gas

1. Prendere il cavo posizionato davanti alla leva. Con un movimento deciso, tirare verso il basso, fuori dall'alloggio, finché il cavo non si sarà staccato dall'estremità della leva. Tirare l'estremità del cavo in metallo fuori dal lato della leva.
2. Scollegare l'altra estremità del cavo dalla propria forcellina, utilizzando una chiave inglese da 7/16" e 3/8".
3. Per installare il nuovo cavo, reinserirlo nella forcellina seguendo all'inverso lo step 2. Assicurarsi di connettere la sfera del cavo nell'apposito incastro.
4. Collegare l'estremità superiore del cavo, facendo scorrere la sfera in acciaio nella sede della leva.
5. Far passare il cavo nella fessura della leva.

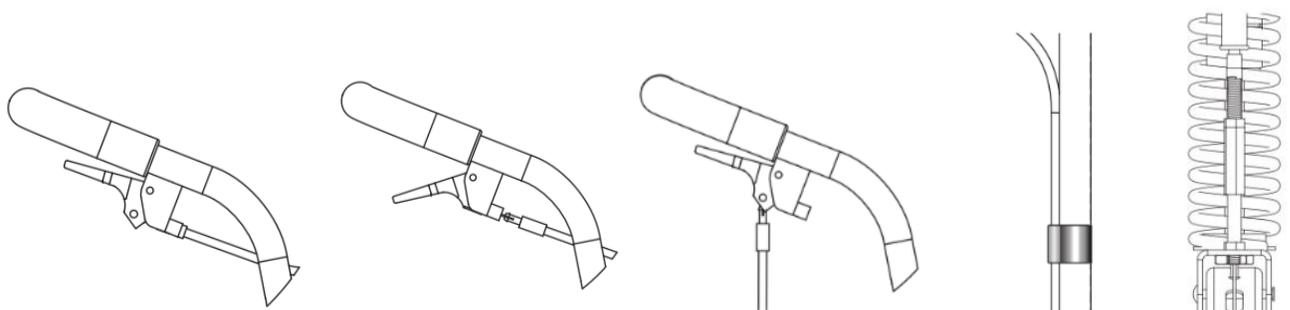


Fig. 15.45 Installazione del cavo

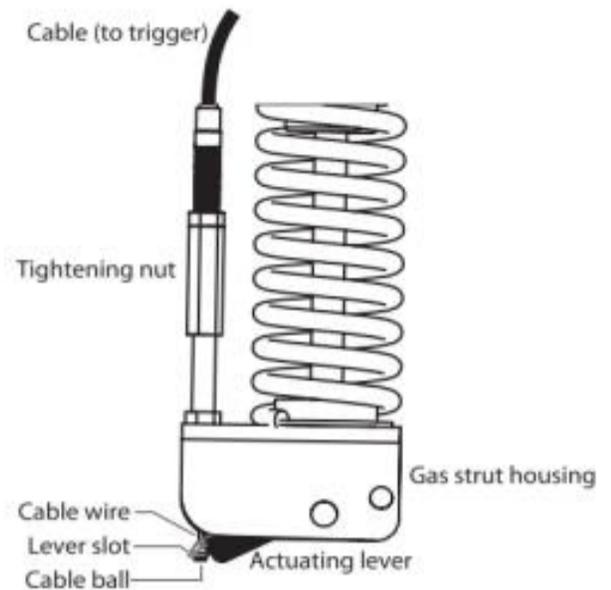


Fig. 15.44 Cavo del basculamento

6. Fissare il cavo alla sede dello schienale utilizzando le fascette di plastica fornite.

Nota: i video illustrativi di questa procedura di regolazione sono disponibili sul canale YouTube di PDG Mobility - <https://www.youtube.com/user/pdgmobility/>
Consultare il retro della copertina per il QR code

15.16 Reggitalloni (opzionale)

I reggitalloni sono posizionati dietro i talloni dell'occupante per evitare che i piedi scivolino all'indietro. Regolare il velcro sul reggitalloni fino ad ottenere la lunghezza desiderata della fascia per posizionare correttamente il piede sul poggiaiedi.

ATTENZIONE - Una posizione scorretta del piede potrebbe causare incidenti o lesioni. Si prega di consultare il proprio fornitore per una corretta regolazione della fascia.

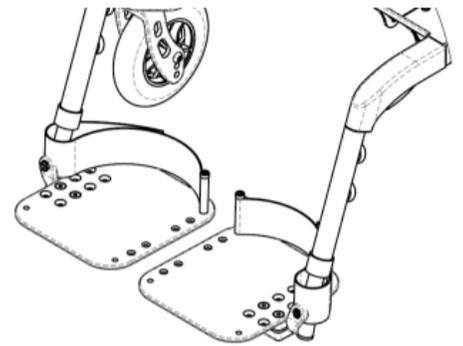


Fig. 15.46 Reggitalloni

15.17 Fascia per polpacci imbottita (opzionale)

La fascia per polpacci imbottita è posizionata dietro la parte bassa dei polpacci per evitare che le gambe e/o i piedi scivolino all'indietro. Regolare il velcro del supporto fino ad ottenere la lunghezza desiderata della fascia per posizionare correttamente il piede sul poggiaiedi.

ATTENZIONE - Una posizione scorretta del piede potrebbe causare incidenti o lesioni. Si prega di consultare il proprio fornitore per una corretta regolazione della fascia.

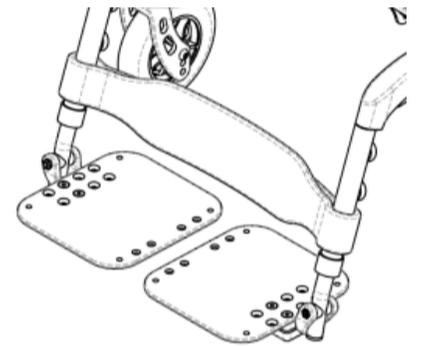


Fig. 15.47 Fascia per polpacci imbottita

15.18 Poggiatesta (opzionale)

Se la carrozzina non è dotata di uno schienale rigido, può essere aggiunto un poggiatesta la cui asta viene montata sulla maniglia di spinta. In caso contrario, il poggiatesta sarà montato direttamente sullo schienale rigido.

Rimuovere il poggiatesta

1. Allentare la vite che blocca l'asta del poggiatesta al suo attacco e far scorrere il tutto verso l'alto fino a sfilarlo dall'attacco (Fig. 15.48).
2. Per reinserire il poggiatesta, far scivolare l'asta nell'attacco fino a che il poggiatesta non raggiunga la posizione desiderata e stringere la vite che blocca l'asta.

Vite di fissaggio di regolazione dell'altezza del poggiatesta

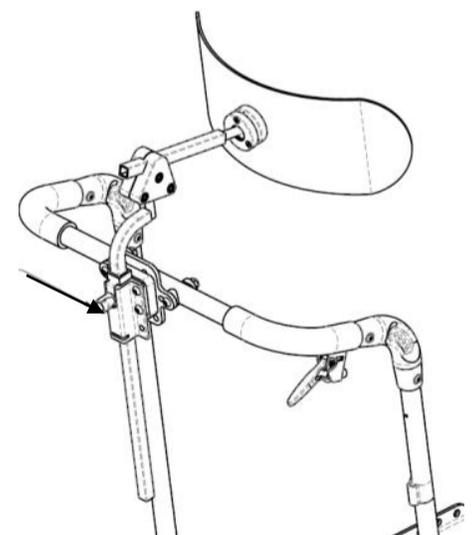


Fig. 15.48 Poggiatesta

Regolare la posizione del poggiatesta

1. Per regolare la posizione del poggiatesta, consultare il manuale della casa di produzione del poggiatesta.

15.19 Dispositivi di supporto posturale o cinture pelviche (opzionale)

ATTENZIONE- La cintura addominale (di posizionamento) è progettata per essere utilizzata SOLO come sostegno posturale per bisogni posturali semplici, come l'inclinazione pelvica posteriore. La cintura di posizionamento **NON È** un dispositivo di ritenuta per il trasporto.

Questa cintura non è adatta per soggetti con bisogni posturali complessi. Solo un consulente sanitario può indicare i corretti prodotti posturali adatti alla propria situazione. Se utilizzate in maniera non adeguata, le cinture addominali possono causare lesioni gravi o morte. Se il consulente sanitario ha consigliato l'utilizzo delle cinture addominali, assicurarsi che abbia fornito le istruzioni per il loro corretto utilizzo. Il professionista, inoltre, deve supervisionare l'utilizzo delle cinture per assicurarsi che l'utente sappia utilizzarle in sicurezza.

1. Per funzionare correttamente, le cinture devono essere ben aderenti al corpo. Tuttavia, non devono essere strette al punto da intralciare la respirazione dell'occupante. Tra la cintura e il corpo deve essere presente lo spazio necessario per far passare il dorso di una mano aperta.
2. Assicurarsi di non scivolare verso il basso mentre si indossa una cintura sulla carrozzina. In questo caso, si potrebbe soffrire di compressione toracica o soffocare per la pressione della cintura.
3. Utilizzare una cintura posturale o di sicurezza solo nel caso in cui l'utente sia in grado di rimuovere facilmente le cinture in situazioni di emergenza. In caso contrario, consultare il proprio consulente sanitario per altre opzioni utili a supportare la postura.
4. Esistono dispositivi in grado di evitare lo scivolamento in avanti dalla seduta della carrozzina, come i cunei pelvici. Consultare il proprio consulente sanitario per verificare la necessità di utilizzare questo tipo di dispositivi in combinazione con le cinture addominali per mitigare i rischi descritti sopra.
5. MAI usare le cinture addominali come dispositivi di ritenuta su veicoli a motore. Queste cinture NON sono progettate per proteggere l'occupante della carrozzina dai rischi derivanti da incidenti stradali e possono, al contrario, causare lesioni. PDG consiglia fortemente agli utenti della carrozzina di posizionarsi SEMPRE su una seduta progettata per veicoli a motore quando si viaggia su un veicolo a motore.

NOTA PER GLI OPERATORI/ASSISTENTI - MAI utilizzare un supporto posturale (cintura addominale) come dispositivo di ritenuta del paziente (la ritenuta del paziente deve essere prescritta da un medico) o su un utente che è in stato comatoso o agitato.

15.20 Supporto della bombola di ossigeno (O2) (opzionale)

Il supporto della bombola di ossigeno è collegato agli angoli posteriori di destra (come mostrato) o sinistra del telaio inferiore. Questa opzione include la staffa di montaggio a telaio, il supporto della bombola di ossigeno e tutte le relative componenti hardware (bombola non inclusa).

Fig. 15.49 Corpo dell'asta porta flebo



Fig. 15.50 Supporto della bombola di ossigeno



15.21 Asta portaflebo (opzionale)

Il corpo dell'asta portaflebo è collegato agli angoli posteriori di destra (Fig. 15.49) o sinistra del telaio inferiore. Questa opzione include la staffa di montaggio a telaio, l'asta portaflebo e tutte le relative componenti hardware.

15.22 Accessorio per sollevamento posteriore (con restrizioni - opzionale)

Il meccanismo di sollevamento posteriore è collegato al telaio inferiore e consente di sollevare le ruote posteriori dal pavimento per una maggiore stabilità. Così facendo, si riduce lo spazio tra la parte più bassa della carrozzina ed il pavimento.

Non compatibile con freni assistente, anti-ribaltamento, asta portaflebo e supporto per l'ossigeno.

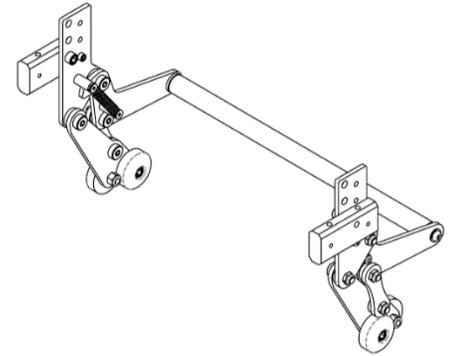


Fig. 15.51 Accessorio per sollevamento posteriore

15.23 Utilizzo su veicoli a motore e in transito

ATTENZIONE - Mai utilizzare questa carrozzina come sedile su un veicolo a motore o di transito, a meno che non sia dotata di sistema di fissaggio. Se possibile, l'utente deve essere trasferito sul sedile del veicolo e utilizzare i sistemi di ritenuta installati dalla casa produttrice del veicolo, e durante il viaggio, la carrozzina deve essere riposta in un vano di carico o fissata all'interno del veicolo. Utilizzare una carrozzina non dotata di sistema di fissaggio come sedile su un veicolo a motore potrebbe comportare lesioni gravi o morte.



Fig. 15.52 Simbolo del gancio

Per verificare se la carrozzina è dotata di sistema di fissaggio PDG, controllare la presenza del sistema di fissaggio indicato da 4 simboli bianchi a forma di gancio (Fig. 15.52) posti vicino a ogni gancio di fissaggio.

La carrozzina Bentley dotata di sistema di fissaggio ha superato il test previsto da **RESNA WC-4:2012, Sezione 19: carrozzina utilizzata come seduta nei veicoli a motore e ISO7176-19:2008 Wheelchairs – Parte 19: dispositivi di mobilità su ruote utilizzati come sedili nei veicoli a motore**. Queste sezioni del RESNA e degli standard ISO si riferiscono e valutano la seduta dei sistemi di protezione degli utilizzatori di carrozzine che possono essere usate come sedute su veicoli a motore o compatibili con i sistemi di ancoraggio della carrozzina e di ritenuta dell'occupante (WTORS). Pertanto, per il trasporto in un veicolo, i movimenti della carrozzina devono essere limitati da un sistema di fissaggio per carrozzina RESNA WC-4:2017, sezione 18 (come ad esempio Q'straint S5-6329-11) e il veicolo deve essere dotato di punti di ancoraggio RESNA WC-4:2017, sezione 19.

Non tutte le configurazioni della carrozzina Bentley sono compatibili con il sistema di ganci di sicurezza per trasporto. PDG gestisce le configurazioni di fabbrica e non immette sul mercato carrozzine Bentley in configurazioni non compatibili. Nel caso in cui vengano apportate modifiche al modello Bentley dopo l'immissione sul mercato, è necessario contattare il fornitore della carrozzina o PDG per assicurarsi che essa possa continuare ad essere utilizzata correttamente come seduta su un veicolo a motore.

Il sistema di seduta originale progettato e testato per soddisfare i requisiti che lo rendono idoneo all'utilizzo in auto, potrebbe essere sostituito da prodotti di terze parti. Il fornitore della carrozzina deve specificare all'utente se la seduta fornita con la carrozzina sia originale o di terze parti. Prima di utilizzare una carrozzina Bentley dotata

di sistema di ancoraggio utilizzabile come seduta su veicolo a motore, dotarsi di un sistema completo di telaio della carrozzina, seduta, sistemi di ancoraggio e ritenuta dell'occupante (WTORS) e di un veicolo a motore propriamente equipaggiato che rispettino tutti gli standard menzionati in questa sezione.

Se la carrozzina NON è dotata di un sistema di ancoraggio, la carrozzina NON soddisfa gli standard ANSI/RESNA e/o ISO per le sedute di veicoli a motore. In questo caso, si dovrebbero osservare le seguenti raccomandazioni:

1. MAI lasciare che qualcuno si sieda sulla carrozzina mentre il veicolo è in movimento.
2. **PROVVEDERE SEMPRE** ad assicurare l'occupante della carrozzina con i sistemi di ritenuta del veicolo. In caso di incidente o frenata improvvisa, l'occupante potrebbe essere lanciato fuori dalla carrozzina. I sistemi di ritenuta della carrozzina non prevengono da questo inconveniente e cinture e fasce potrebbero causare ulteriori lesioni.
3. MAI trasportare questa carrozzina sul sedile anteriore di un veicolo. Potrebbe spostarsi e intralciare il guidatore.
4. **PROVVEDERE SEMPRE** ad assicurare la carrozzina in modo che non si ribalti o sposti.
5. Non continuare ad utilizzare una carrozzina coinvolta in un incidente stradale.

Se la carrozzina è dotata di sistema di ancoraggio, seguire le seguenti istruzioni quando si utilizza la carrozzina come seduta su un veicolo a motore:

1. L'occupante della carrozzina deve essere sistemato in posizione rivolta in avanti. La carrozzina è stata testata dinamicamente in posizione rivolta in avanti in un test di impatto frontale a 75 km/h.
2. L'occupante e tutti gli accessori non devono pesare più della capacità di peso della carrozzina.
3. L'occupante della carrozzina deve utilizzare sistemi di ancoraggio e di ritenuta dell'occupante conformi a RESNA WC-4:2017, Sezione 18: sistemi di fissaggio della carrozzina e di ritenuta dell'occupante per l'utilizzo su veicoli a motore o a ISO 10542-1: 2012, Sistemi tecnici e sostegni per disabili o persone diversamente abili - Sistemi di fissaggio della carrozzina e di ritenuta dell'occupante -- Parte 1: requisiti e metodi di test per tutti i sistemi.
4. Il sistema di fissaggio della Bentley è progettato per un sistema di ancoraggio a fascia a quattro punti (due anteriori, due posteriori) (Fig. 15.53). Collegare il sistema di ancoraggio (WTORS) nel rispetto delle istruzioni della casa di produzione e degli standard RESNA WC-4:2012, Sezione 18 o ISO 10542-1:2012-Parte 1.

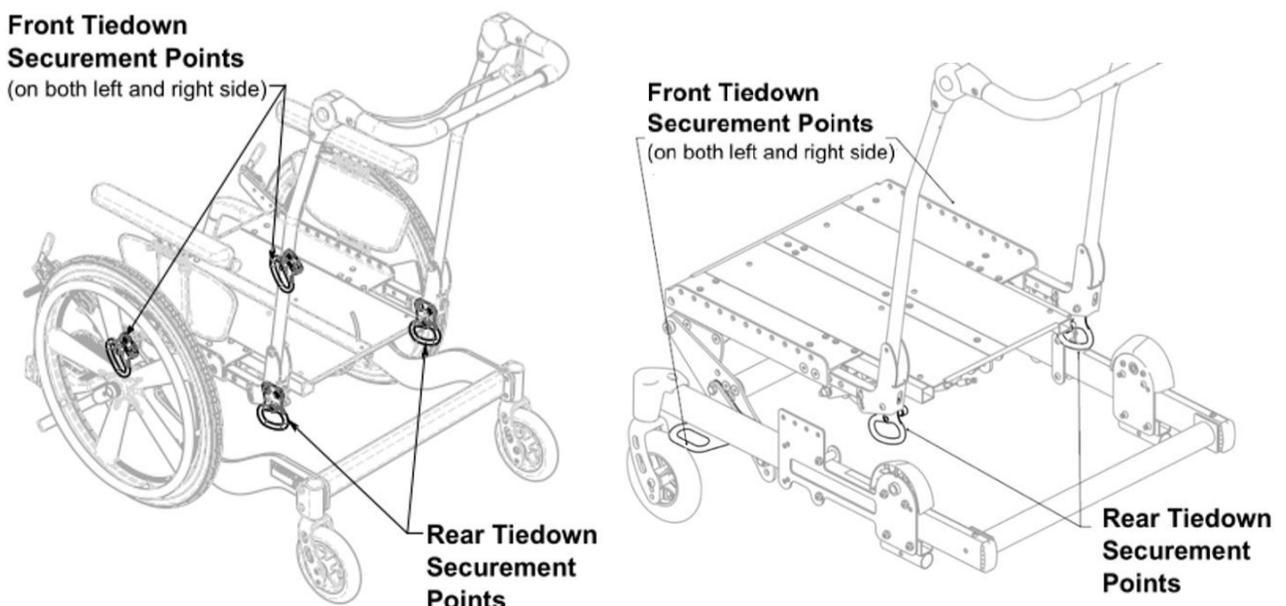


Fig. 15.53 Posizione del Sistema di ancoraggio a 4 punti su Bentley LT-R e Bentley standard Serie Bentley Rev. 4

5. Non utilizzare supporti posturali (cinture addominali, fasce pettorali, bretellaggi ecc.) e dispositivi e accessori di posizionamento (poggiatesta, supporti laterali ecc.) su un sistema di ritenuta dell'occupante.
6. Tutte le sedute non originali devono essere testate e conformi allo standard RESNA WC-4:2012, Sezione 20 o ISO 16840-4:2009 – Parte 4.
7. Collegare la seduta al telaio della carrozzina nel rispetto delle istruzioni della casa di produzione della seduta e dello standard RESNA WC-4:2012, Sezione 20 o ISO 16840-4:2009 – Parte 4.
8. Non modificare o sostituire la seduta o parti e componenti del telaio della carrozzina.
9. Al fine di ridurre potenziali lesioni all'occupante del veicolo, gli accessori installati sulla carrozzina, come tavolini o dispositivi per la respirazione, devono essere rimossi e riposti altrove.
10. Frenate improvvise o impatti possono danneggiare la struttura della carrozzina. Le carrozzine coinvolte in questo tipo di incidenti devono essere sostituite.
11. Non continuare a utilizzare una carrozzina coinvolta in un incidente stradale.

PRECAUZIONE - Nel caso in cui non si rispettino questi accorgimenti, potrebbero verificarsi espulsioni durante un incidente, danni alla carrozzina, cadute, ribaltamenti o perdita di controllo, arrecando lesioni gravi al guidatore o altri.

16 INFORMAZIONI SUL TEST ISO 7176-15

Tabella 16.1: Test di configurazione della carrozzina Bentley

Larghezza seduta	450 mm
Profondità seduta	510 mm
Altezza schienale	490 mm
Peso della carrozzina	33 kg
Telino seduta	Piatto seduta in metallo
Rivestimento schienale	Tela in textilene, rivestita con imbottitura leggera
Ruote autospinta	Ruota in uretano da 24" (600 mm)
Ruotine piroettanti	Cerchio in plastica da 8" (200 mm) con copertoni pieni
Pedane	Swing-away, estraibili
Altre opzioni	Maniglie di spinta con angolo regolabile Bracciolo imbottito estraibile con altezza regolabile
Peso del manichino per crash test	114 kg (250 lbs)
Peso massimo utente	114 kg (250 lbs)

Tabella 16.2: Valori performance carrozzina Bentley

Specifica	Min	Max	Specifica	Min	Max
Lunghezza complessiva con pedane	1130 mm	1130 mm	Angolo di inclinazione piano seduta	2.0°	14°
Larghezza complessiva	730 mm	730 mm	Profondità effettiva seduta	480 mm	480 mm
Lunghezza da chiusa	700 mm	700 mm	Larghezza effettiva seduta	450 mm	450 mm
Larghezza da chiusa	665 mm	665 mm	Altezza anteriore della seduta	435 mm	440 mm
Altezza da chiusa	1070 mm	1070 mm	Angolo schienale	7°	20°
Massa totale	33.2 kg	33.2 kg	Altezza dello schienale	490 mm	490 mm
Massa della parte più pesante	n/a	n/a	Distanza seduta-poggiapiedi	315 mm	365 mm
Stabilità statica in discesa	>10°	>10°	Angolo della pedana	105°	105°
Stabilità statica in salita	>10°	>10°	Altezza bracciolo	275 mm	345 mm
Stabilità statica laterale	>10°	>10°	Posizione anteriore della struttura del bracciolo	N/A	N/A
Consumo energetico	n/a	n/a	Diametro corrimano	520 mm	520 mm
Stabilità dinamica in salita	n/a	n/a	Posizione orizzontale dell'asse	N/A	N/A
Superamento ostacolo	n/a	n/a	Raggio minimo di sterzata	785 mm	785 mm
Spazio minimo di frenata dalla velocità massima	n/a	n/a	Velocità massima in avanti	n/a	n/a

La carrozzina è conforme ai seguenti standard:

- a) Requisiti e metodi di test per staticità, impatto e fatica (ISO 7176-8)
- b) Requisiti di resistenza alla combustione in conformità con (ISO 7176-16)

Sì

Sì

La carrozzina Bentley è conforme ai metodi di test per resistenza a staticità, impatto e fatica come previsti dallo standard ISO 7176-8.

17 GARANZIA LIMITATA

NOTA - LA SEGUENTE GARANZIA È STATA REDATTA IN ACCORDO CON LA LEGGE FEDERALE APPLICABILE AI PRODOTTI FABBRICATI DOPO IL 4 LUGLIO 1975.

La presente garanzia si estende esclusivamente all'acquirente/utente iniziale del prodotto.

Questa garanzia fornisce specifici diritti legali; altri diritti legali esercitabili potrebbero variare da paese a paese.

PDG offre sostituzioni in garanzia per i propri prodotti (esclusi accessori di terze parti) privi di difetti di materiali e manodopera per un periodo di un anno dalla data di acquisto. Gli emilatai e le crociere sono coperti da garanzia a vita dell'acquirente/utente iniziale. Se durante il periodo di garanzia uno di questi prodotti dovesse risultare difettoso, il prodotto potrà essere riparato o sostituito a discrezione di PDG.

La presente garanzia non copre costi di lavoro o spedizione sostenuti durante l'installazione del componente sostituito o riparato. L'unico obbligo di PDG e l'esclusivo diritto dell'utente derivante dalla presente garanzia deve essere limitato a queste riparazioni e/o sostituzioni.

PDG non garantisce per gli accessori di terze parti (come cuscini, schienali rigidi, schienali dinamici, cinture, fasce di posizionamento ecc.) e consiglia di contattare il produttore terzo in merito a problemi di garanzia o assistenza per i suddetti prodotti.

Per il servizio di garanzia, si prega di contattare il fornitore da cui è stato acquistato il prodotto PDG. Nel caso in cui non venga prestato un servizio di garanzia soddisfacente, scrivere direttamente a PDG all'indirizzo sul retro della copertina fornendo nome del fornitore, indirizzo e data di acquisto, indicando la natura del difetto e, se presente, il numero di serie. Non restituire i prodotti ai nostri stabilimenti senza previo consenso. Limiti ed esclusioni: la presente garanzia non si applica a prodotti con numero di serie se il numero di serie è stato rimosso o cancellato, a prodotti il cui problema deriva da negligenza, incidenti, utilizzo, manutenzione o conservazione impropri, a prodotti modificati senza il consenso espresso in forma scritta di PDG, inclusi, a titolo esemplificativo, modifiche effettuate tramite parti o accessori non autorizzati, prodotti danneggiati a causa di riparazioni effettuate a qualsiasi componente senza lo specifico consenso di PDG, o a un prodotto danneggiato per cause non riconducibili al controllo di PDG, valutabili esclusivamente da PDG. La garanzia non si applica per problemi derivanti dalla normale usura o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni. La presente garanzia è esclusiva e trova applicazione al posto di ogni altra garanzia, esplicita o implicita, incluse le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare, e l'unico rimedio per le violazioni di qualsiasi garanzia deve limitarsi alla riparazione o sostituzione del prodotto difettoso in forza dei termini acclusi al presente documento. L'applicazione di qualsiasi garanzia implicita non deve estendersi oltre la durata della garanzia espressa acclusa al presente documento. Il produttore non è responsabile per nessun tipo di danno consequenziale o accidentale. La presente garanzia deve essere estesa in accordo a leggi e requisiti statali/regionali.

18 INFORMAZIONI SULLA REGOLAMENTAZIONE MDR DELL'UNIONE EUROPEA



Class 1 Medical Device

PDG Bentley Manual Tilt Wheelchair

Basic UDI-DI: ++B829PDGWHEELCHAIRB7

Applies to the following models:

UDI-DI: B829101 (Bentley)

UDI-DI: B829241 (Bentley LT)

UDI-DI: B829271 (Bentley LT-R)



Advena Ltd. Tower Business Centre, 2nd Flr.,
Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta



PDG Product Design Group Inc.
318 East Kent Avenue South
Vancouver BC V5X 4N6 CANADA



<http://pdgmobility.com>



PDG PRODUCT DESIGN GROUP INC.
#103- 318 East Kent Avenue South, Vancouver, BC V5X 4N6
Tel: +1 604-323-9220 E-mail: info@pdgmobility.com Sito web: <http://pdgmobility.com>

**Per video su regolazioni
e istruzioni per Bentley/Stellar visitare:**

